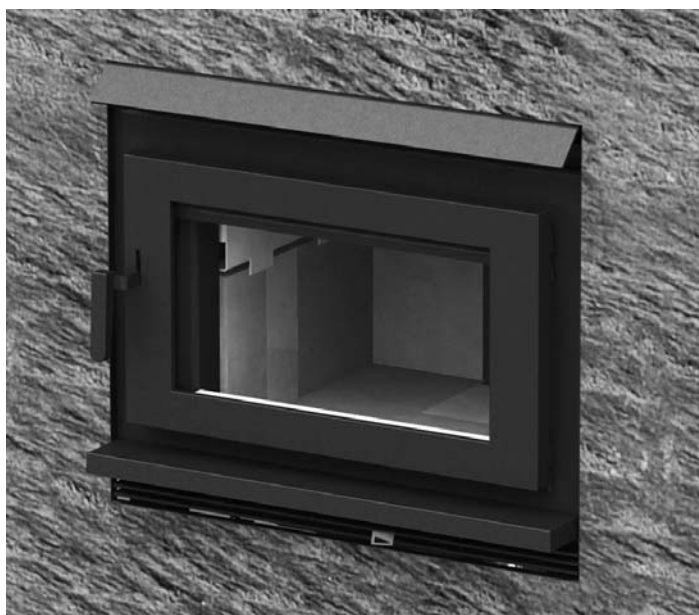


**IMPORTANT :**  
**CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE**  
**REMISES AU PROPRIÉTAIRE.**  
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS..**

## AVIS DE SÉCURITÉ

Si cet appareil n'est pas correctement installé, cela peut causer un incendie du bâtiment. Pour votre sécurité, suivez les directives d'installation. Veuillez consulter les responsables locaux du code du bâtiment ou de la sécurité-incendie pour les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région.



**TESTÉ et HOMOLOGUÉ** selon les normes CAN/ULC S610-M87 et UL 127. Conforme aux normes américaines de l'EPA («Environmental Protection Agency») sur les émissions de particules (juillet 1990).



**PACIFIC ENERGY**

N° de SÉRIE

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



**MODÈLE : FP30, FP30AR**  
**SERIE: B**  
**FOYER AU BOIS**  
**À DÉGAGEMENT ZÉRO**

# Contents

## NOTE :

### L'INSTALLATION D'AVERTISSEURS DE FUMÉE EST FORTEMENT RECOMMANDÉE.

Si des avertisseurs de fumée sont déjà en place, vous remarquerez peut-être qu'ils fonctionnent plus souvent. Ceci peut être dû au séchage de la peinture du foyer ou aux gaz s'échappant accidentellement par une porte de foyer ouverte. Ne déconnecter aucun avertisseur de fumée. Au besoin, les déplacer pour en limiter la sensibilité.

**AVIS DE SÉCURITÉ :**  
Si cet appareil n'est pas correctement installé, cela peut causer un incendie du bâtiment. Pour votre sécurité, suivez toutes les instructions d'installation. Consulter les responsables locaux du code du bâtiment ou de la sécurité-incendie, pour connaître toutes les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région.

Veuillez lire ce manuel au complet avant d'installer et d'utiliser cet appareil de chauffage. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou même des pertes de vie.

<b>Sécurité et entretien</b> .....	<b>3</b>
<b>Vérifications</b> .....	<b>4</b>
<b>d'entretien</b> .....	<b>4</b>
Nettoyage de la boîte d'air secondaire.....	4
Nettoyage de la vitre .....	4
<b>Remplacement</b> .....	<b>5</b>
<b>des ventilateurs</b> .....	<b>5</b>
<b>Créosote</b> .....	<b>6</b>
Accumulation et nettoyages exigés.....	6
Feux de cheminée .....	6
En cas de feu de cheminée .....	6
Prévention des feux de cheminée.....	6
<b>Utilisation</b> .....	<b>7</b>
Choix du bois.....	7
Comment vérifier votre bois.....	7
Allumage du premier feu.....	7
Allumage des feux subséquents.....	7
Fonctionnement normal .....	7
Rallumage après un feu lent ou prolongé (nuit).....	7
Surchauffe.....	8
Calcul de puissance de chauffage .....	8
Tirage adéquat.....	8
Opération de soufflerie .....	8
<b>Installation des</b> .....	<b>9</b>
<b>briques réfractaires</b> .....	<b>9</b>
<b>Installation du foyer</b> .....	<b>10</b>
Dégagements .....	10
Emplacement du foyer FP30 .....	10
Procédure : .....	11
<b>Dimensions</b> .....	<b>11</b>
<b>Dimensions minimums d'encadrement</b> .....	<b>12</b>
<b>Assemblée de Trousse</b> .....	<b>13</b>
<b>d'encadrement</b> .....	<b>13</b>
<b>Châsse isolante</b> .....	<b>15</b>
Installation dans une maison mobile : .....	15
<b>Déviations</b> .....	<b>16</b>
<b>Air de combustion</b> .....	<b>17</b>
Bande de Sécurité .....	18
Câblage du ventilateur .....	18
<b>Protecteur de plancher</b> .....	<b>18</b>
<b>Installation du kit de conduits de distribution de chaleur</b> .....	<b>19</b>
Câblage électrique.....	20
<b>Façade et prise d'air</b> .....	<b>22</b>
Installation des panneaux de ciment .....	22
<b>Dégagements du manteau</b> .....	<b>23</b>
<b>Annexe A</b> .....	<b>24</b>
Dépannage .....	24
Fonctionnement de votre foyer Pacific Energy.....	25
Pièces de rechange .....	26
Emplacement des étiquettes .....	27
Étiquettes d'homologation et de dégagements (FRANÇAIS) .....	27

# Sécurité et entretien

1. **Ne brûler que du bois sec (séché à l'air).** Plus le bois est dense ou pesant, plus sa valeur calorifique est élevée, c'est pourquoi on choisit de préférence des bois durs (généralement des bois de feuillus). Le bois vert ou humide ne doit pas être utilisé car il réduirait la puissance de chauffe et créerait d'importants dépôts de créosote.

**AVERTISSEMENT : N'EMPLOYEZ AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU AUTRE LIQUIDE VOLATILE POUR ALLUMER UN FEU. NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE (EX. ESSENCE, NAPHTA OU HUILE À MOTEUR). ON RECOMMANDE FORTEMENT D'INSTALLER DES AVERTISSEURS DE FUMÉE.**

2. Retirez souvent les cendres et seulement lorsque le foyer est froid. S'il y a trop de cendres, des tisons peuvent tomber par la porte et causer un incendie. Pour un bon fonctionnement, gardez une couche de cendre d'au moins 1 po.
3. Le passage d'entrée d'air d'appoint de la chambre de combustion doit être tenu propre et exempt de dépôts de cendres excessifs pouvant obstruer le débit d'air. Cette zone se trouve à l'avant de la chambre de combustion.
4. Si la vitre est noircie à cause d'une combustion lente ou d'un bois de mauvaise qualité, on peut la nettoyer facilement avec un produit nettoyant pour vitres de foyer, lorsque le foyer est froid. Ne grattez jamais la vitre avec un objet pouvant l'égratigner. Le type et la quantité de dépôts formés sur la vitre sont de bonnes indications de l'état de propreté du conduit d'évacuation et de la cheminée. Un dépôt poudreux brunâtre et facile à nettoyer est généralement signe d'une bonne combustion en présence de bois sec, et de la propreté du conduit d'évacuation et de la cheminée. Par contre, un dépôt noir épais et difficile à nettoyer est causé par un feu trop lent et l'utilisation de bois humide. Ce dépôt épais se formera aussi rapidement dans la cheminée.
5. Établissez une procédure pour le chargement du bois de chauffage et l'allumage. Au début, vérifiez à chaque jour la présence de dépôts de créosote, et jugez de la fréquence de nettoyage sécuritaire requise par la suite.

**AVERTISSEMENT : UTILISEZ SEULEMENT LES PIÈCES FOURNIES OU SPÉCIFIÉES PAR LE FABRICANT, POUR L'ENTRETIEN ET LES RÉPARATIONS.**

6. **JOINTS DE PORTE :** Le joint d'étanchéité utilisé par Pacific Energy (joint de corde de 7/8 po en fibre de verre de densité moyenne) n'exige qu'une faible pression pour être étanche. Cela prolongera la durée de vie du joint. Il est important de maintenir le joint d'étanchéité en bon état. Inspectez les joints régulièrement et remplacez-les au besoin.
7. **VITRE DE LA PORTE -** Utilisez seulement une vitre en céramique de 11 3/8 po x 21 5/8 po x 5 mm.

**AVERTISSEMENT : NE PAS SUBSTITUER VERRE AVEC AUCUN AUTRE MATÉRIEL DE TYPE AUTREMENT QUE LE VERRE EN CÉRAMIQUE**

PACIFIC FP30 281114-28

**AVERTISSEMENT : NE PAS CLAQUER CHARGEANT LA PORTE OU INFLUE AUTREMENT LE VERRE. EN FERMANT LA PORTE, S'ASSURER QU'AUCUNS JOURNAUX DÉPASSENT POUR INFLUER LE VERRE. SI LE VERRE OBTIENT CRAQUÉ OU CASSÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ AVANT D'UTILISER LE POËLE.**

**AVERTISSEMENT : SUR VIDER L'APPAREIL RACCOURCIRA LA VIE DU PRODUIT. L'ÉCHEC POUR RECTIFIER UN SUR VIDER DE CONDITION PEUT ÊTRE HASARDEUSE ET PEUT ANNULER LA GARANTIE DU FABRICANT.**

Pour retirer la vitre brisée, enlevez le joint d'étanchéité de la porte et nettoyez les têtes de vis. Retirez les vis qui retiennent les fixations et retirez les fixations, en notant la position pour le remontage. Retirez tous les éclats de verre avec précaution, car ils sont très coupants. Installez la vitre neuve munie d'un joint d'étanchéité neuf. Réinstallez les fixations, les vis et le joint d'étanchéité de la porte.

**ATTENTION :**

- ☒ **NE SERREZ PAS TROP LES VIS, ET FAITES-LE AVEC SOIN.**
- ☒ **NE NETTOYEZ PAS LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.**
- ☒ **N'UTILISEZ AUCUN NETTOYANT ABRASIF SUR LA VITRE.**

8. N'entreposez aucun bois dans la zone servant au chargement du bois et au retrait des cendres, ou à l'intérieur des dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles, dans les normes d'installation. Gardez l'espace près du foyer propre et exempt de meubles, journaux ou autres matériaux combustibles.
9. Tous les membres de la famille doivent être informés des conditions d'utilisation sécuritaires de ce foyer. Assurez-vous qu'ils possèdent suffisamment de connaissances du système complet pour l'utiliser. Portez une attention spéciale à la section sur les feux de cheminée et au respect des étapes décrites à la section «En cas de feu de cheminée».
10. Inspecter et nettoyer votre système de cheminée au début de la saison brûlante avant votre premier feu et au moins tous les deux mois pendant la saison brûlante. Inspectez l'intérieur et extérieur de la conduite (pipe) pour des défauts et/ou des dégâts. Enlevez et inspectez la casquette (le plafond) de pluie. Référez-vous aux instructions d'installation du fabricant de système de cheminée pour la procédure pour enlever et ou remplacer n'importe quels composants nécessaires au système de cheminée.
11. Maintenir (entretenir) une distance de 30 "à tous les matériels (matières) combustibles dans la pièce (chambre). (Voir la Protection de Plancher (d'Étage) pour des dimensions de Protection de Plancher (d'Étage)

# Vérifications d'entretien

Vérifiez les parties suivantes pour déceler tout dommage tel que : fissures, corrosion excessive, sections brûlées et déformation excessive (voir les descriptions et les détails sur notre site Web).

## Une fois par semaine :

- Briques réfractaires : Inspection visuelle, pour déceler les fissures.
- Joint d'étanchéité de la porte : Vérifier le jeu (serrage), le positionnement, l'usure et les dommages.

## Une fois par mois :

- Rails-soutiens des briques (et leurs languettes).
- Tube de montée d'air («air riser tube»), à l'arrière de la chambre de combustion.
- Côté arrière de la chambre à jet d'air auto-nettoyant.
- Goupille de fixation du déflecteur.
- Couvercle du manifold d'air d'appoint.

## Lors du nettoyage du système de cheminée, vérifier :

- Panneau déflecteur supérieur (et isolant).
- Déflecteur.
- Joint d'étanchéité du déflecteur.
- Écran thermique supérieur et boulon de fixation.
- Rails-soutiens des briques.
- Manifold.

## Retrait des cendres

**ATTENTION :** Les cendres doivent être retirées seulement lorsque le foyer est froid. Lorsque le lit de cendres dans la chambre de combustion atteint environ 3 à 4 pouces (76 à 102 mm) d'épaisseur, et que le feu est éteint et le lit de braises est froid, retirez l'excédent de cendres. Laissez une couche de cendres d'environ 1 po (25 mm) d'épaisseur dans la chambre de combustion pour aider à maintenir le lit de braises chaud.

## Élimination finale des cendres

Placez les cendres dans un contenant métallique à couvercle étanche. Le contenant fermé doit être placé à l'extérieur de la maison, sur une surface incombustible à distance de toute matière combustible, en attendant l'élimination finale des cendres. En attendant d'enterrer ou de disperser les cendres sur un terrain, gardez-les dans le contenant métallique fermé, jusqu'à ce qu'elles soient froides. Ne placez aucun déchet dans ce contenant.

## Ventilateurs :

- Les ventilateurs doivent être nettoyés au moins une fois par an, avec un aspirateur sur l'ouverture d'aspiration située sur le côté du ventilateur, pour éliminer toutes les poussières et débris. Pour accéder aux ventilateurs, retirez les couvercles d'accès situés au bas de la boîte d'air, en dessous de la chambre de combustion.

## Déflecteur :

- Une légère déformation du déflecteur (jusqu'à 1/4 po ou 6,5 mm) est normale.
- Si le déflecteur comporte une déformation permanente plus importante (que 1/4 po ou 6,5 mm), ou s'il est fissuré ou endommagé, il doit être remplacé.
- Veuillez contacter votre détaillant, si vous constatez l'un des dommages susmentionnés. L'utilisation d'un foyer comportant des pièces endommagées peut accélérer l'usure des autres pièces, et peut annuler votre garantie.

## Retrait du déflecteur

Le déflecteur doit être retiré seulement lors du nettoyage de la cheminée.

## N'UTILISEZ PAS CE FOYER SI LE DÉFLECTEUR OU L'ISOLANT EST RETIRÉ.

Retirez la goupille de fixation à l'arrière et au haut de la chambre de combustion, juste sous le déflecteur. Levez le déflecteur et tirez-le vers l'avant pour le débrancher du tube d'alimentation. Inclinez le déflecteur de côté pour le descendre et le sortir du foyer. Inspectez le joint d'étanchéité entre le déflecteur et le tube d'alimentation. Au besoin, remplacez-le par le joint no SUMB.31396, disponible chez votre détaillant Pacific Energy. Réinstallez le déflecteur en inversant les étapes. Vérifiez que les deux pièces d'isolant latérales sont insérées dans les glissières latérales et serrées contre le déflecteur. Si l'isolant est endommagé lors du démontage, il doit être remplacé.

**NOTE: APRÈS AVOIR RETIRÉ LE DÉFLECTEUR, COUVREZ TOUJOURS LE TUBE DE MONTÉE D'AIR QUI FOURNIT L'AIR AU DÉFLECTEUR, POUR ÉVITER QUE DES DÉBRIS NE TOMBENT DANS LE TUBE.**

## Nettoyage de la boîte d'air secondaire

1. La boîte d'air secondaire (située au bas et à l'arrière du foyer) peut être nettoyée en retirant le petit panneau d'accès au bas de la chambre de combustion, juste devant le tube d'alimentation du déflecteur. Retirez les briques pour exposer le panneau d'accès, puis retirez les 2 vis retenant le panneau d'accès.
2. Nettoyez tout débris avec un aspirateur.
3. Réinstallez le panneau d'accès. Remplacez le joint d'étanchéité, si nécessaire.

**\* VÉRIFIEZ QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN BON ÉTAT ET POSITIONNÉ CORRECTEMENT. S'IL EST ENDOMMAGÉ, REMPLACEZ-LE.**

## Nettoyage de la vitre

Si la vitre est noircie dû à une combustion lente ou à un bois de mauvaise qualité, on peut la nettoyer avec un produit nettoyant pour vitres de foyer, lorsque le foyer est froid. Ne grattez jamais la vitre avec un objet pouvant égratigner la vitre. Le type et la quantité de dépôts formés sur la vitre sont de bonnes indications de l'état de propreté du conduit d'évacuation et de la cheminée. Un dépôt poudreux brunâtre et facile à nettoyer est généralement signe d'une bonne combustion en présence de bois sec, et de la propreté du conduit d'évacuation et de la cheminée. Par contre, un épais dépôt noir et difficile à nettoyer est dû à un bois vert ou humide, et à une combustion trop lente. Ce dépôt épais se formera de la même façon dans la cheminée que sur la vitre.

# Remplacement des ventilateurs

**NOTE: COUPER TOUTE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE COMMENCER.**

1. Les ventilateurs sont situés dans le compartiment inférieur à l'arrière du foyer; pour y accéder, retirez le panneau d'accès au bas de la chambre de combustion, et le panneau d'accès (en deux pièces) dans la boîte d'air située au-dessous.
2. Retirez les briques pour exposer le panneau d'accès, puis retirez les 8 boulons retenant le panneau d'accès, avec un clé à douille ou plate 7/16 po (Fig. 1).
3. Desserrez les deux vis retenant le support du thermocontacteur («thermo switch») et glissez le support vers l'arrière de façon à dégager l'ouverture pour retirer le ventilateur (Fig. 2).
4. Retirez les deux vis retenant chaque demi-panneau d'accès inférieur, et soulevez les demi-panneaux pour les sortir par l'ouverture d'accès supérieure (Fig. 2).
5. Déconnectez du bloc de connexion le fil conducteur du ventilateur à remplacer. Ce bloc de connexion est situé entre les supports du ventilateur (sur le plancher du boîtier) et la connexion au thermocontacteur.
6. Retirez les deux écrous à oreilles retenant le support du ventilateur (Fig. 3).
7. Avec soin, soulevez le support et glissez le ventilateur vers l'avant du foyer.
8. Soulevez le ventilateur et sortez-le du foyer par les ouvertures d'accès.
9. Retirez les écrous retenant le ventilateur au support et remplacez le ventilateur (Fig. 4).
10. Inversez la procédure pour réinstaller le ventilateur. Assurez-vous que le joint d'étanchéité est en bon état. Remplacez-le, au besoin.

FIG. #1

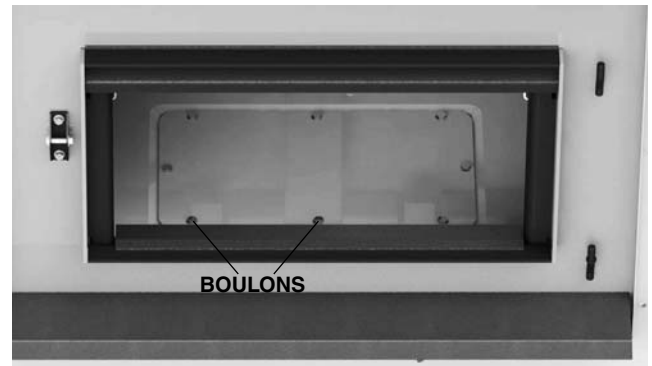


FIG. #2

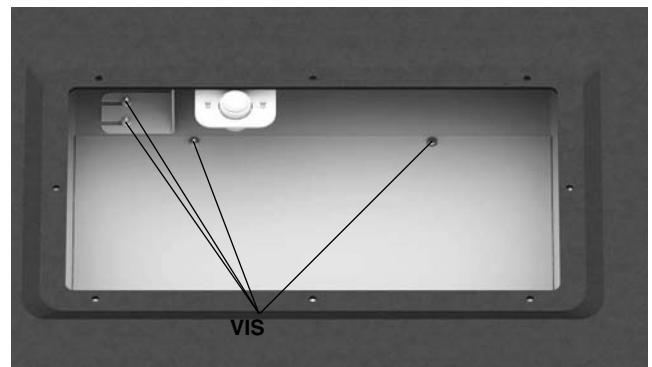


FIG. #3

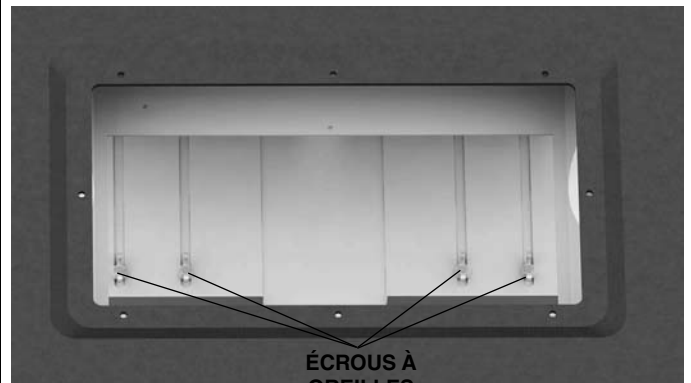
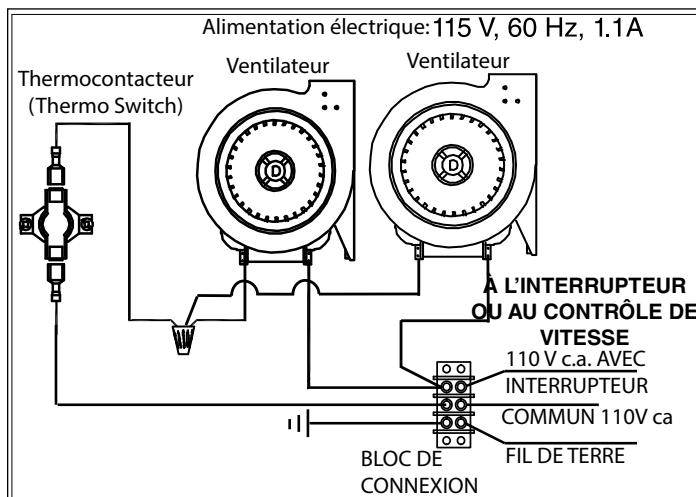
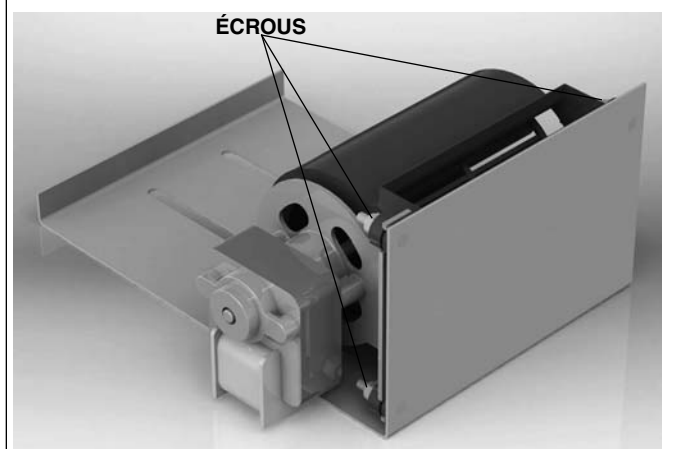


FIG. #4



# Créosote

## Accumulation et nettoyages exigés

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques qui se combinent à l'humidité sortant du bois pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans la cheminée relativement froide d'un feu lent, causant l'accumulation de résidus de créosote sur la gaine de cheminée. En brûlant, la créosote peut produire un feu de cheminée extrêmement chaud. La cheminée et le tuyau de raccordement doivent être inspectés périodiquement (au moins une fois aux deux mois) durant la saison de chauffage, pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés. Si un dépôt non négligeable de créosote s'est accumulé (3 mm ou plus), on doit l'enlever pour réduire le risque de feu de cheminée.

1. Une fumée dense se produit lorsqu'une grande quantité de bois est chargée dans l'appareil sur un lit de braises chaudes et que l'entrée d'air est fermée. La combustion du bois génère de la fumée, mais sans apport d'air suffisant, la fumée ne peut être brûlée. Un feu sans fumée exige de petits chargements de 2 ou 3 bûches à la fois, ou 25% à 50% de la capacité maximale, ainsi qu'une ouverture relativement grande de l'entrée d'air durant les 10 à 30 premières minutes de chaque chargement, alors que la plus grande partie des réactions générant de la fumée se produisent. Après env. 30 minutes, l'ouverture d'entrée d'air peut être réduite considérablement sans causer trop de fumée. La fumée émanant du charbon de bois produit très peu de créosote.
2. Plus la surface où circule la fumée est froide, plus la créosote se condensera. Le bois vert ou humide contribue beaucoup à la formation de créosote alors que l'humidité excessive qui s'évapore refroidit le feu, ce qui empêche le goudron et les gaz de s'enflammer, créant alors une fumée dense et une combustion inefficace. Cette fumée chargée d'humidité refroidit la cheminée, ce qui permet à la fumée de se condenser.  
En résumé, l'accumulation d'une certaine quantité de créosote est inévitable. Des inspections et nettoyages périodiques sont la solution. L'utilisation de bois sec et un apport suffisant d'air de combustion réduiront les dépôts de créosote.

## Feux de cheminée

Tout dépôt excessif de créosote finira par causer un feu de cheminée. Les feux de cheminée sont dangereux. La température interne de la cheminée peut atteindre 2000°F, ce qui est beaucoup plus élevé que les températures normales des surfaces internes et externes de la cheminée, risquant d'enflammer les matériaux combustibles adjacents ou touchant la cheminée. Le respect des dégagements exigés est alors critique.

Les feux de cheminée sont faciles à détecter; ils impliquent normalement un ou plusieurs des indices suivants :

- Flamme et étincelles sortant du haut de la cheminée;
- On entend un grondement;
- La cheminée vibre.

## En cas de feu de cheminée

1. Préparez-vous à faire évacuer pour assurer la sécurité de toutes les personnes. Ayez un plan d'évacuation clair et bien établi, ainsi qu'un lieu de rassemblement pour tous à l'extérieur.
2. Fermez les entrées d'air du foyer.
3. Appelez le service-incendie (pompiers). Ayez un extincteur portatif à portée de main. Contactez le responsable du service-incendie de votre municipalité pour plus d'information sur la façon d'intervenir lors d'un feu de cheminée. Il est primordial que vous ayez un plan clair et bien compris sur la façon de réagir en cas de feu de cheminée.
4. Une fois le feu de cheminée éteint, la cheminée doit être nettoyée et inspectée pour déceler toute fissure ou dommage, avant d'allumer un autre feu. De plus, vérifiez les matériaux combustibles autour de la cheminée et du toit.

- Les services d'un installateur compétent ou certifié (par le WETT [Wood Energy Technical Training program] – au Canada, le HEARTH [Hearth Education Foundation] – aux É.-U.), ou l'APC [Association des professionnels du chauffage] – au Québec, sont fortement recommandés.

## Prévention des feux de cheminée

Il y a deux façons d'éviter les feux de cheminée :

1. Ne laissez pas la créosote s'accumuler au-delà du point où un feu de cheminée est possible.
2. Ne faites pas de feux dans cet appareil qui pourraient déclencher un feu de cheminée, tels les feux trop chauds qui surviennent en brûlant des déchets domestiques, du carton, des branches de sapin de Noël, ou même du bois ordinaire en conditions de surchauffe (p.ex. foyer chargé à capacité maximale, sur un lit de braises chaud avec l'entrée d'air complètement ouverte).

# Utilisation

**ATTENTION : UNE FOIS ALLUMÉ, CET APPAREIL DEVIENT TRÈS CHAUD. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS AINSI QUE LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. UN CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES.**

**WARNING: OVER FIRING THE APPLIANCE WILL SHORTEN THE LIFE OF THE PRODUCT. FAILURE TO RECTIFY AN OVER FIRING CONDITION CAN BE HAZARDOUS AND MAY VOID THE MANUFACTURER'S WARRANTY.**

**ATTENTION:** N'utilisez jamais d'essence, de combustible à lanterne, de kérosène ou autre liquide inflammable pour allumer ou raviver le feu. Éloignez ces liquides de l'appareil lorsqu'il fonctionne.

## À NE PAS BRÛLER :

- Bois contenant du sel (ex. bois flotté)\* - Bois traité
- Bois humide ou bois vert - Charbon
- Déchets/Plastiques\* - Solvants

**\* Ces matériaux contiennent des chlorures qui attaquent les surfaces en métal, ce qui annulera la garantie.**

Votre foyer PACIFIC ENERGY est conçu pour fournir un maximum d'efficacité avec un feu d'intensité modérée. Surchauffer l'appareil peut être dangereux et gaspille le combustible. Une intensité trop faible occasionnera une accumulation accrue de créosote ainsi qu'une faible efficacité.

## Choix du bois

Cet appareil est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. L'utilisation de bois dur (feuillus) et séché à l'air (contrairement à un bois mou [conifères] ou à un bois dur humide ou récemment coupé) améliorera l'efficacité et réduira l'émission de particules.

Le bois doit avoir séché à l'air libre durant au moins 6 mois. Brûler du bois humide (ou pas assez sec) nuira à la combustion et produira beaucoup de créosote. De plus, le bois humide donne peu de chaleur et tend à s'éteindre.

Ne brûlez que du bois. Les autres combustibles (ex. charbon) peuvent produire beaucoup de monoxyde de carbone, un gaz inodore et sans goût qui peut être mortel. N'utilisez jamais ce foyer comme barbecue.

## Comment vérifier votre bois

Ajoutez une grosse bûche de bois lorsque le foyer contient une bonne couche de braises. S'il est sec, tous les côtés du bois s'enflammeront en moins d'une minute. S'il est humide, il deviendra noir et s'enflammera en moins de trois minutes. S'il pétille, siffle et noircit sans s'enflammer dans les cinq minutes, il est trempé et ne doit pas être utilisé.

## Allumage du premier feu

### Séchage de la peinture de finition

Pour assurer le meilleur fini, la peinture de votre foyer doit cuire au cours de petits feux. Lorsque vous chaufferez votre foyer les 2 ou 3 premières fois, il est très important de bien faire ventiler la pièce. Ouvrez toutes les fenêtres et les portes. Les fumées dues au séchage peuvent indisposer certaines personnes.

## Allumage des feux subséquents

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez aucun produit chimique ou autre liquide volatil pour allumer un feu.

1. Positionnez le levier de réglage d'air complètement à gauche et ouvrez la porte.

2. Placez du papier journal froissé au centre de la chambre de combustion et plusieurs morceaux de bois d'allumage entrecroisés. Ajoutez quelques petits
3. Allumer le papier et fermer la porte. (Dépendre de la longueur d'installation de cheminée, vous pouvez avoir besoin de partir la porte ouverte approximativement 1/2" jusqu'à ce qu'allumer est entièrement allumé.) le PAS PART POELE INDEPENDANT PENDANT QUE PORTE EST OUVERT.
4. Une fois le feu établi, ouvrez la porte et ajoutez quelques petites bûches. Fermez la porte.
5. Lorsqu'une bonne couche de braises s'est formée et que le bois commence à carboniser, vous pouvez commencer à l'alimenter normalement.

## Fonctionnement normal

1. Ajustez le réglage d'air à la position désirée. L'apparition de fumée derrière la vitre indique que vous avez fermé le réglage d'air trop tôt ou qu'il est ajusté trop bas. La vaste plage de réglage vous aidera à obtenir le réglage idéal convenant à votre application. Comme le besoin de chauffage varie d'une maison à l'autre (ex. isolation, fenêtres, climat, etc.), vous trouverez le réglage adéquat après quelques essais (notez-le pour vous en rappeler).
2. Pour ré-alimenter le feu, positionnez le réglage d'air complètement à gauche, et laissez au feu le temps de bien reprendre. Ouvrez la porte lentement pour éviter un retour de fumée vers la pièce.
3. Utilisez du bois de différentes formes, diamètres et longueurs (jusqu'à 18 po). Placez les bûches de bois en travers et disposez-les pour que l'air circule bien entre elles. Utilisez toujours du bois sec.
4. Ne chargez pas le bois trop haut ni de façon dangereuse, car il peut tomber en ouvrant la porte.
5. Pour un feu de nuit ou une combustion prolongée, les bûches non fendues sont préférables. Rappel : Le feu doit être bien établi (bûches carbonisées en surface) au réglage maximum, avant de réduire le réglage d'air pour la nuit.

**AVERTISSEMENT :** Gardez toujours la porte de chargement fermée lorsque le foyer chauffe. Ce foyer n'est pas conçu pour fonctionner avec la porte ouverte.

**AVERTISSEMENT :** Il est interdit de modifier le système de réglage d'air de combustion. Toute modification annulera la garantie et peut être très dangereuse.

**AVERTISSEMENT :** Ne mettez aucun porte-bûches ou chenet pour surélever les bûches. Faites les feux directement sur les briques. Remplacez les briques manquantes ou brisées. Le non-respect de cet avis peut être dangereux.

## Rallumage après un feu lent ou prolongé (nuit)

1. Ouvrez la porte et grattez pour amener les braises chaudes vers l'avant du foyer. Ajoutez quelques bûches de bois sec fendu par-dessus les braises, et fermez la porte.
2. Ajustez le réglage d'air à la position complètement à gauche et d'ici quelques minutes les bûches commenceront à brûler.
3. Lorsque les bûches commencent à se carboniser, réajustez le réglage d'air à la position désirée.
4. Pour obtenir un régime de combustion maximal, positionnez le réglage d'air au maximum. N'utilisez ce réglage que pour l'allumage ou le préchauffage de bois frais.

**NE SURCHAUFFEZ PAS: TOUTE TENTATIVE D'ATTEINDRE UNE PUISSANCE DE CHAUFFE SUPÉRIEURE AUX SPÉCIFICATIONS DU FOYER PEUT ENDOMMAGER LE FOYER ET LA CHEMINÉE EN PERMANENCE.**

## Surchauffe

Une surchauffe peut être causée par : un appareil chauffant avec sa porte ouverte, des joints d'étanchéité endommagés amenant un excès d'air dans la chambre de combustion, l'utilisation de bois de construction (séché au four), de rebuts de scierie ou de vieux papiers, ou en laissant chauffer le foyer pour une durée prolongée ou continue au réglage de chauffage maximal.

## Calcul de puissance de chauffage

Le bois séché possède environ 7500 BTU par livre. La puissance de chauffage se calcule comme suit :

$\frac{\text{Poids du bois (en livres)} \times 7500 \text{ BTU/lb}}{\text{Temps de combustion (en heures)}} \times 0,8 \text{ (80\% d'efficacité moy.)}$
--

L'expérience vous montrera le réglage adéquat assurant une combustion optimale et efficace. Note : le réglage adéquat d'entrée d'air dépend du type de bois, de la température extérieure, des dimensions de cheminée, du climat, etc. Avec le temps, vous saurez comment régler le foyer et atteindre son rendement de conception optimal.

## Tirage adéquat

1. Le tirage est la force qui aspire l'air à travers le foyer et le fait monter dans la cheminée. La force de tirage dans la cheminée dépend de la longueur de cheminée, de l'emplacement géographique, des obstructions à proximité et autres facteurs.
2. Un tirage excessif peut surchauffer l'appareil. Une combustion non contrôlée ou le rougeoiement de certaines parties du foyer ou de la cheminée indiquent un tirage excessif.
3. Un tirage inadéquat peut causer un retour de fumée vers la pièce et l'obstruction de la cheminée. Une fuite de fumée de l'appareil (ou des joints de raccord de cheminée) vers la pièce indique un tirage inadéquat.

## Opération de soufflerie

La soufflerie est télégraphiée avec un commutateur thermique qui allumera la soufflerie automatiquement une fois la cheminée a atteint une température de fonctionnement appropriée.

Il est aussi recommandé que la soufflerie ait télégraphié à un commutateur de mur ou au commutateur plus dimm pour le contrôle manuel. Si la soufflerie jamais aurait besoin d'être remplacé, le pouvoir à la soufflerie peut être éteint au commutateur pendant le remplacement.





# Installation des briques réfractaires

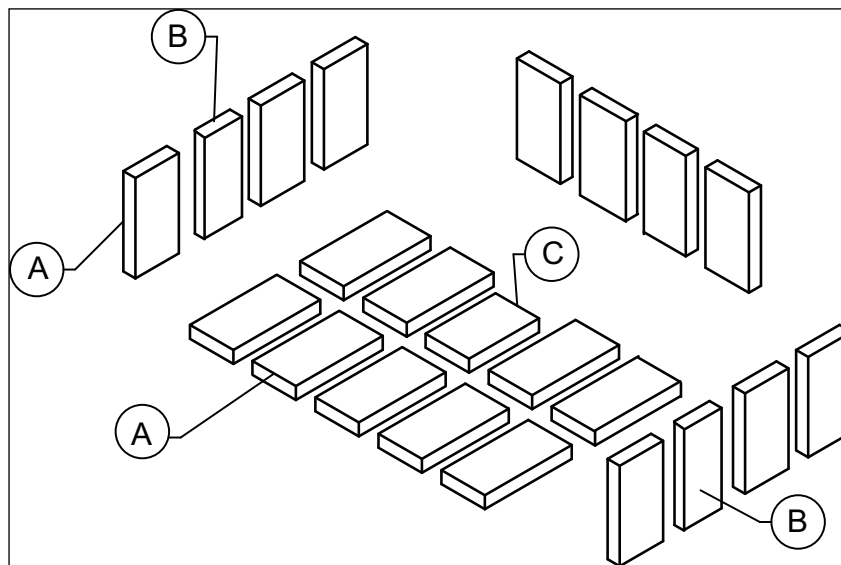
Cet emballage contient 19 briques réfractaires pleine longueur, ainsi que 3 briques coupées de différentes dimensions.

Avec le foyer en position debout, installez les briques comme suit :

1) Placez d'abord les briques sur le plancher de la chambre de combustion. Utilisez 9 briques pleine longueur (A) et 1 brique coupée (C).

2) Ensuite, installez les briques sur les côtés : 4 briques pleine longueur (A) contre la paroi arrière, tel que montré.

3) Finalement, installez 3 briques pleine longueur (A) et 1 briques coupées (B) de chaque côté de la chambre de combustion, tel que montré.



ITEM	DIMENSIONS	NUMÉRO DE PIÈCE
A	9po X 4 1/2po X 1 1/4po (230 mm x 115 mm x 32 mm)	5096.99
B	9po X 3 1/2po X 1 1/4po (102 mm x 89 mm x 32 mm)	3245.501
C	7 1/4po X 4 1/2po X 1 1/4po (184 mm x 115 mm x 32 mm)	245.001

# Installation du foyer

## Déballage de l'appareil

- 1) enlève Soigneusement du sommet de bois et les soutiens.
- 2) Enlever les vis qui obtiennent la cheminée au pallet(4).
- 3) Enlever du fond de palette.

**Avvertissement :** En aucun cas ce foyer ne doit être installé de façon négligée ou «temporaire». On ne doit l'allumer qu'après avoir rempli les conditions suivantes.

**- NE RACCORDEZ PAS CE FOYER À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

**- NE L'INSTALLEZ PAS DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**

- Les services d'un installateur compétent ou certifié (par le WETT (Wood Energy Technical Training, au Canada), l'APC (Association des professionnels du chauffage, au Québec) ou le HEARTH (Hearth Education Foundation, aux États-Unis) sont fortement recommandés.

## Emplacement du foyer FP30

Le meilleur endroit pour installer votre foyer est déterminé en considérant l'emplacement des fenêtres, des portes et des zones de circulation dans la pièce où vous installerez le foyer FP30, en allouant de l'espace devant l'appareil pour l'extension d'âtre (protecteur de plancher) et le manteau, et en tenant compte de l'emplacement de la cheminée. Idéalement, vous devriez choisir un emplacement où la cheminée traversera le bâtiment sans couper aucune solive du plancher ou du toit.

Vérifiez la capacité du plancher en estimant d'abord le poids global du système de foyer. Ensuite, mesurez la surface que le foyer occupera. Vérifiez la construction du plancher et consultez votre code du bâtiment local pour déterminer si des supports additionnels sont nécessaires. Dans la plupart des cas, le foyer FP30 ne requiert aucun support de plancher additionnel.

Le foyer FP30 peut être installé directement sur le plancher ou sur une base surélevée. Un dégagement minimum de 84 po est nécessaire, mesuré de la base de l'appareil au plafond.

The FP30 fireplace may not be installed in a factory built fireplace unless tested with the fireplace.

La direction et l'intensité des vents peut jouer un rôle important pour la performance de la cheminée. Donc, la position de la sortie de cheminée est importante lors du choix de l'emplacement du foyer (Fig. 6). La sortie de cheminée doit :

- pénétrer la partie la plus élevée du toit.
- être installée le plus loin possible des éléments de toiture en saillie, des arbres ou de toute autre obstruction pouvant causer la turbulence des vents ou des retours de fumée dans la cheminée.
- contenir le moins possible de déviations (coudes)

## Dégagements

**Table 1 Dégagements de Foyer et Dimensions**

A	La distance de matériau inflammable du côté, de retour les impasses et l'encadrement équipect.	0" (0,0 mm)
B	La distance minimum de mur adjacent pour prendre parti de foyer.	30" (762mm)
C	Le dégagement de plafond : de la base de la foyer au plafond.	7' (2.13m)
D	La hauteur minimum de cheminée : la hauteur de cheminée totale minimum du sommet de cheminée à au dessous du bouchon de pluie de cheminée.	15' (4.57m)
E	La hauteur de cheminée maximum recommandée (au niveau de la mer) du sommet de cheminée pour pleuvoir le bouchon.	35' (10.7m)
F	La hauteur maximum de cheminée soutenue par la foyer.	25' (7.62m)
G	La profondeur minimum d'extension de foyer incombustible : du devant de la cheminée.	18" (457mm)
H	La largeur minimum de terrasse la protection du côté d'ouverture de porte (à Etats-Unis.) et du côté d'unité (au Canada).	8" (203 mm)

## Procédure :

Note: See "Combustion Air" section on page 17.

**MAINTAIN CLEARANCES TO COMBUSTIBLES AS SPECIFIED IN THE INSTALLATION INSTRUCTIONS**

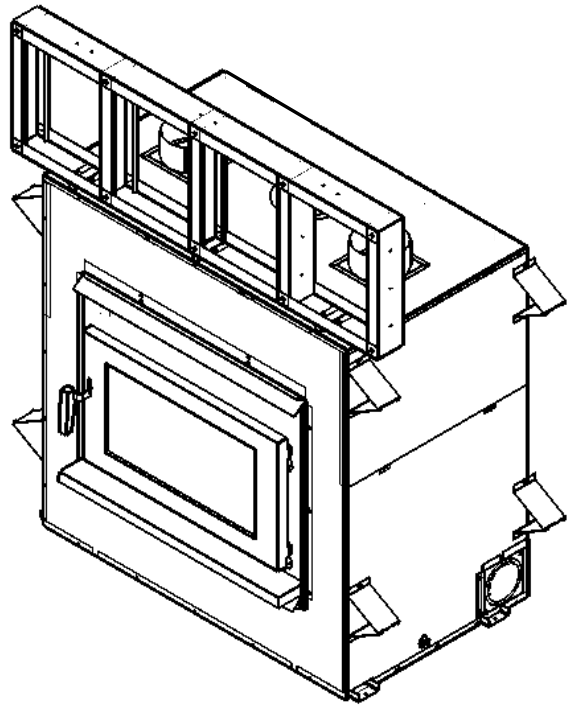
**ATTENTION: L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU PLANCHER, DES MURS ET DU TOIT/PLAFOND DOIT ÊTRE MAINTENUE.**

**CE FOYER DOIT ÊTRE RACCORDÉ À UNE CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE CONFORME AUX NORMES CAN/ULC-S629 ET UL 103 («STANDARDS FOR 650 DEGREES CELSIUS FACTORY-BUILT CHIMNEYS»)**

1. Disposer la protection de poêle et plancher conformément aux dégagements comme affirmé sur l'étiquette et dans ces instructions d'installation.
2. Marquer la position pour le trou pour la cheminée dans le plafond et le toit en utilisant une ficelle et droit-bob.
3. Vérifier que l'emplacement voulu n'interférera pas avec les solives de plancher, les solives de plafond ou les chevrons avant de procéder plus.
4. Cadre dans la cheminée conformément aux dégagements d'encadrement a déclaré à la page 12. Etre sûr d'utiliser la trousse d'encadrement qui a été fourni avec la cheminée. La trousse d'encadrement se repose sur la cheminée et sur l'éclat avec le devant. Construire la trousse d'encadrement comme par les instructions à la page 11. Obtenir la trousse d'encadrement sur les côtés et dépasser à la structure de construction qui encadre ou les clous d'acier d'usage pour la section verticale entière.

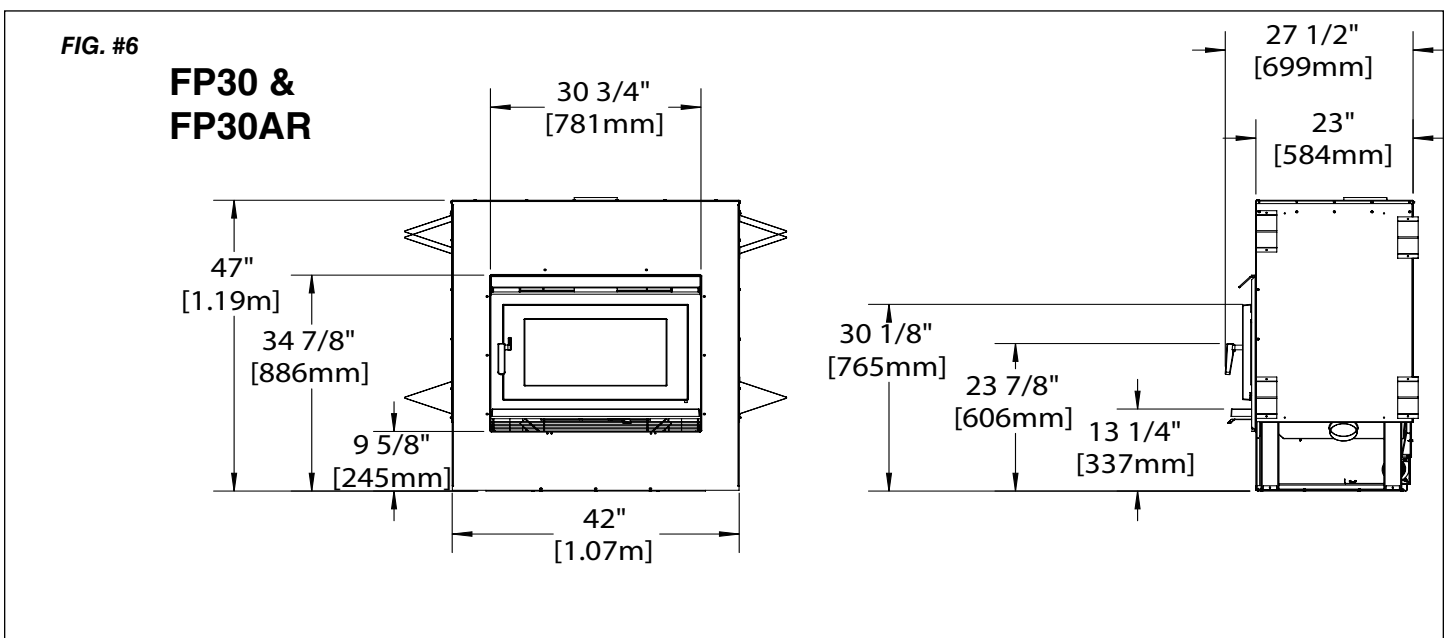
NOTE : Les matériaux inflammables ne peuvent pas être utilisés dans l'espace directement au-dessus de la cheminée. Ne pas remplir l'espace au-dessus de la cheminée avec le matériel. (sauf le bois qui encadre)

FIG. #7

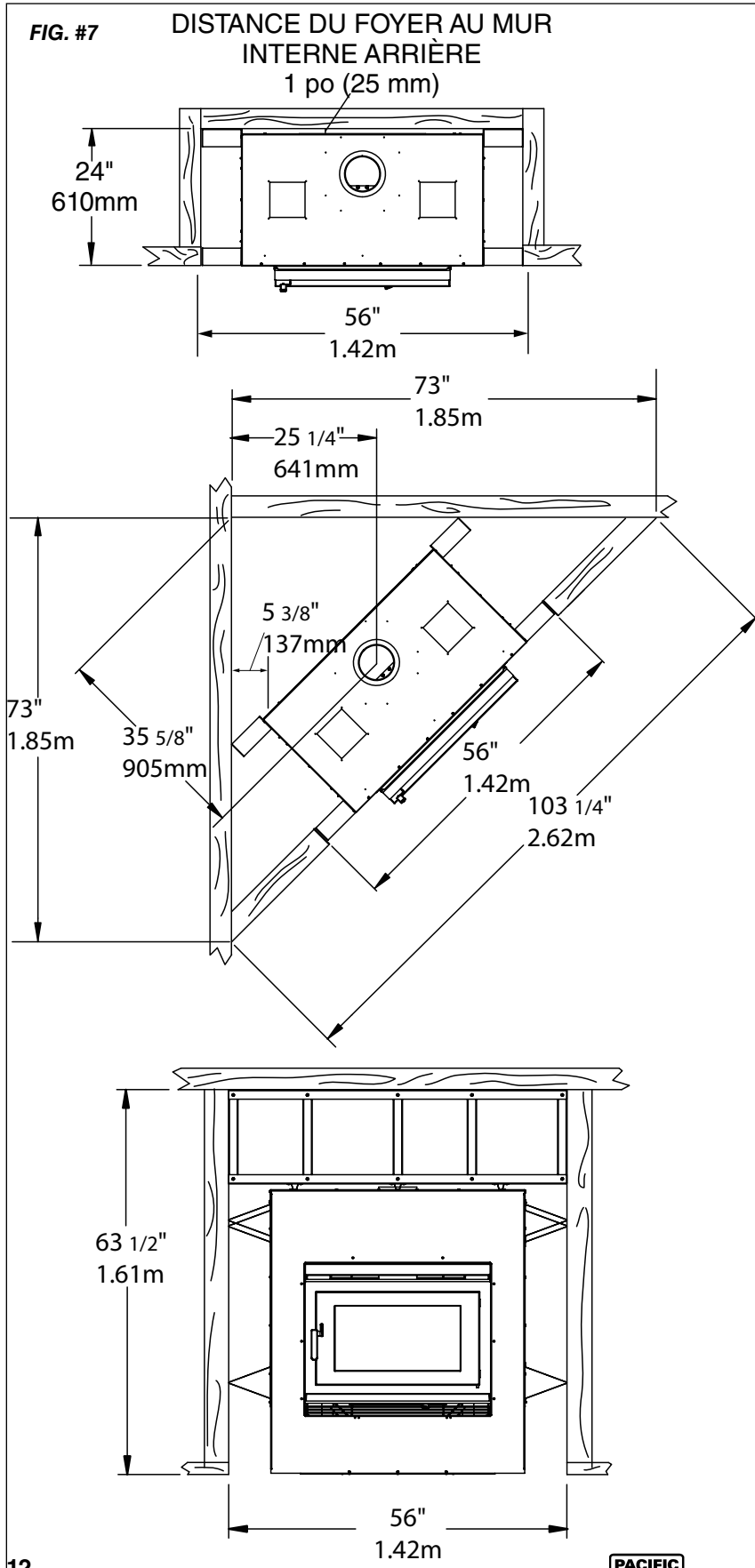


La cheminée ne doit pas être dans le contact avec l'isolation ou le matériel de garniture détaché. Couvrir l'isolation avec les panneaux de cloison sèche autour de la cheminée.

## Dimensions



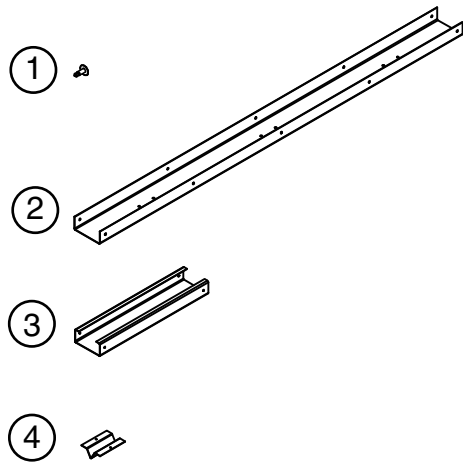
# Dimensions minimums d'encadrement



**NOTE : LES DIMENSIONS D'ENCADREMENT AUTOUR DU FOYER INCLUENT LES PANNEAUX DE GYPROC (CLOISON SÈCHE) UTILISÉS POUR LES MURS INTERNES DE LA CHASSE ISOLANTE.**

# Assemblée de Trousse d'encadrement

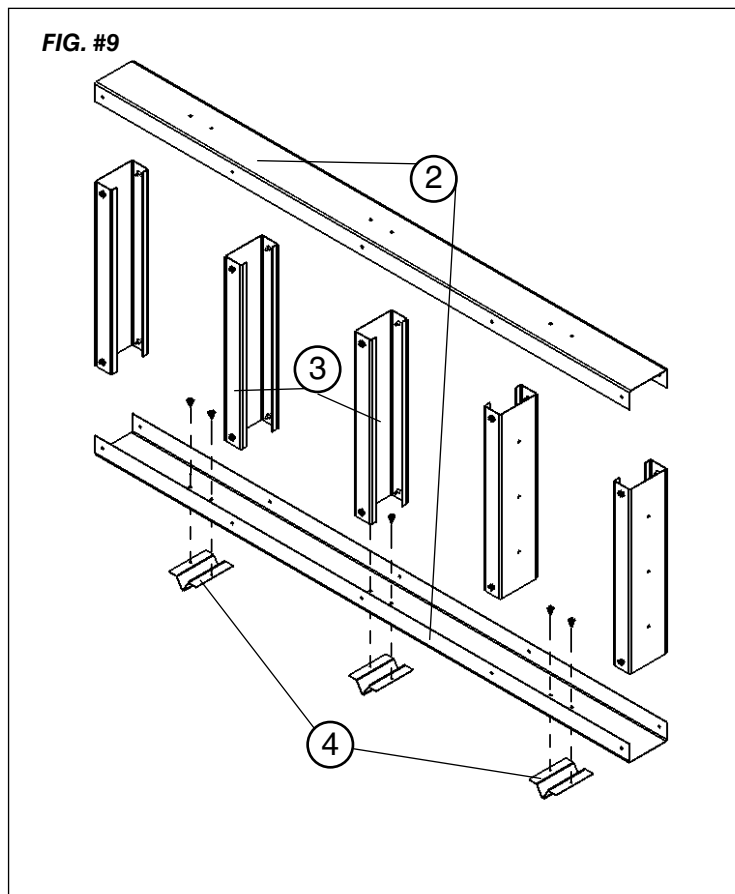
Chaque Trousse Contient :



Item	Part #	Description	Qty.
1	5049.9912	VIS, TEKS #8 x 1/2"(13mm)	Pqt 40
2	7746	TRAVERSES SUPÉRIEURE ET INFÉRIEURE, 55 3/4 po (1,42 m) L	2
3	9093.22	MONTANTS DE SUPPORT, 15 po (381 mm) LL	5
4	7747	PATTES DU KIT D'ENCADREMENT, 3 1/2 po (89 mm)L	3

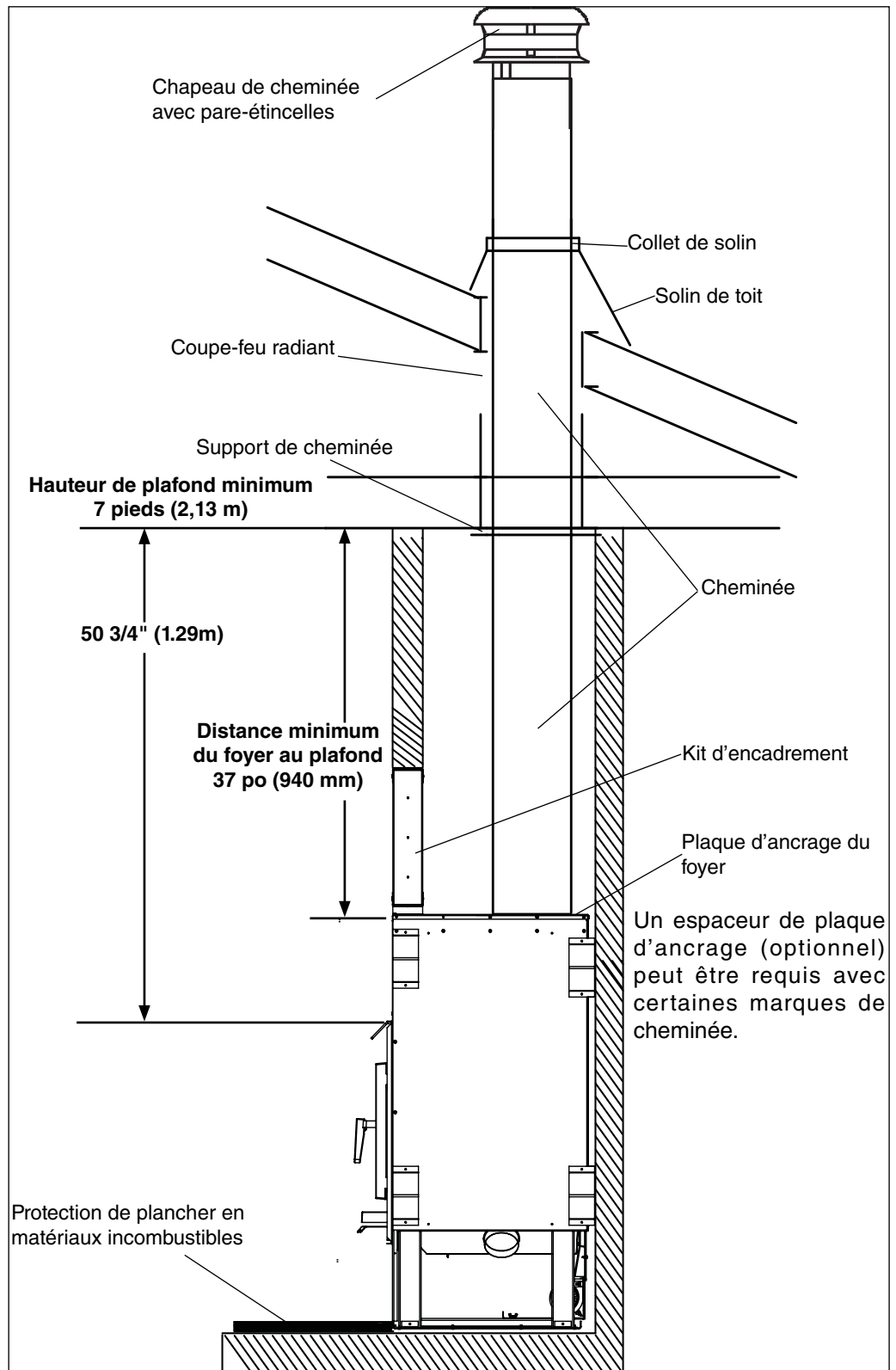
## Assemblée

- Etaler les clous de sommet/fond (2) et les clous de centre (5) sur une grande surface plate. (La figure #9)
- Utilisant les vis fournies (1), attacher les jambes de trousse d'encadrement (4) au clou inférieur (2).
- Après, attacher chaque soutien de centre (3) au clou inférieur (2) et attache alors le premier clou (2) au centre supports(3).



**FIG. #9**

NOTE : La hauteur maximum de cheminée non supportée est de 15 pieds (4,57 m).



# Châsse isolante

**NOTE: LA CHÂSSE ISOLANTE DOIT AVOIR UNE PRISE D'ENTRÉE D'AIR DE 30 po<sup>2</sup> (194 cm<sup>2</sup>) (CANADA et É.-U.) POUR TOUT KIT DE CONDUIT DE DISTRIBUTION DE CHALEUR INSTALLÉ AVEC LE FOYER. AUCUNE PRISE D'ENTRÉE D'AIR N'EST REQUISE DANS LA CHÂSSE SI CE KIT N'EST PAS INSTALLÉ.**

La prise d'entrée d'air de la châsse doit être située au moins 1-1/2 po au-dessus du plancher, aux endroits suggérés, tel qu'illustré à la Fig 20.

Si toute la cheminée verticale doit passer à l'extérieur du bâtiment, on recommande de l'abriter dans une châsse isolante. La châsse doit être fabriquée de façon à faire partie de l'enveloppe du bâtiment. Isolez bien cette châsse entre les fondations et le plancher du bâtiment, pour prévenir les pertes de chaleur. On recommande aussi d'isoler le plafond de la châsse comme si elle était dans le grenier. Ceci empêchera l'air froid de descendre dans la châsse jusqu'au lieu d'installation du foyer. Certains codes locaux exigent d'isoler les murs de la châsse avec un coupe-vapeur et un écran thermique en panneau de gyproc résistant au feu. On recommande fortement cette procédure pour toutes les installations, pour empêcher les courants d'air froid dans la châsse du foyer.

**NOTE:** Vérifiez les codes locaux concernant les exigences et restrictions d'installation dans votre région.

**NOTE:** Les matériaux combustibles ne peuvent pas être utilisés dans l'espace directement au-dessus du foyer. Ne remplissez pas l'espace au-dessus du foyer avec aucun matériau (excepté les matériaux d'encadrement approuvés).

**NOTE:** Ne pas installer ni fabriquer d'aire d'entreposage, d'armoire (ou autre) à l'intérieur de la châsse isolante.

Le foyer ne doit toucher aucun isolant (ou matériau de remplissage). Vous devez couvrir tout isolant (ou matériau de remplissage) avec des panneaux de gyproc (placo-plâtre) pour les isoler complètement du foyer.

Il n'est pas nécessaire d'installer une prise de sortie d'air dans la châsse, mais cette prise fournirait une quantité de chaleur additionnelle dans la pièce tout en assurant un meilleur refroidissement de la châsse.

**NOTE:** La prise d'entrée d'air de la châsse, de même que la prise de sortie d'air (optionnelle), doivent être dans la même pièce que le foyer.

## **Installation dans une maison mobile :**

- Au Canada: ce foyer doit être installé avec des ouvertures d'accès dans les murs de la châsse isolante pour fins d'inspection; ces ouvertures d'accès ne doivent pouvoir être ouvertes qu'avec un outil.

- Aux États-Unis : ce foyer doit être installé selon les normes du Department of Housing and Urban Development (HUD) : Manufactured Home Construction and Safety standards.

# Déviations

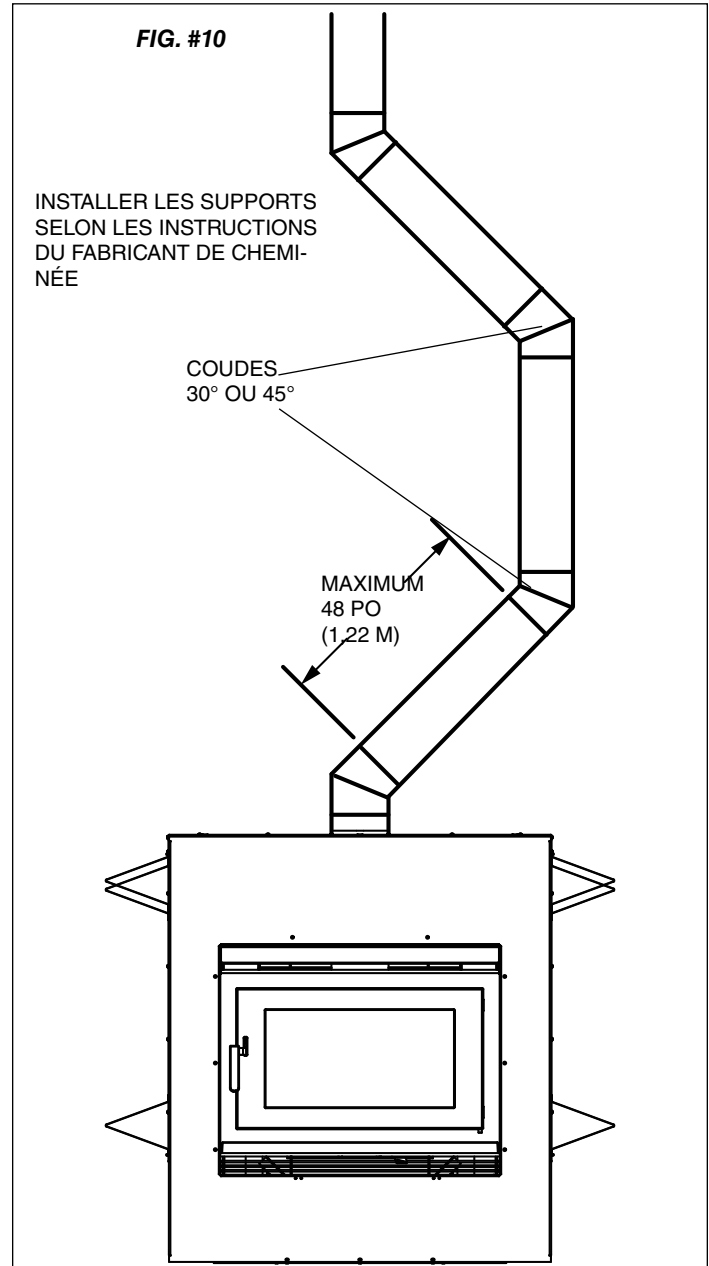
La cheminée pour le FP30 peut être installée avec au maximum quatre 45° coudes (au Canada) et quatre 30° coudes (à Etats-Unis.) selon Fig. #14.

La section initiale de cheminée doit être un minimum 4 pi directement en haut avant le premier coude.

## Installation:

1. Installer le premier coude ; le livrer la direction exigée. Il est exigé obtenir des connexions avec trois (3) #8 x ½ « (12 mm) les vis de métal.
2. Installer les longueurs nécessaires de cheminée pour atteindre l'offset exigé. Verrouiller les longueurs de cheminée ensemble selon les instructions du fabricant de cheminée. Il est exigé utiliser trois (3) #8 x ½ « (12 mm) les vis de métal à chaque connexion de la cheminée. Si la longueur d'offset est faite de deux (2) les longueurs de cheminée ou plus, beaucoup de fabricants de cheminée peuvent exiger que vous épousez un soutien d'offset ou toit à mi-chemin l'offset. Si pénétrant un mur, installer une protection de rayonnement de mur fournie par le fabricant de cheminée et selon les instructions d'installation de fabricants.
3. Utiliser un autre coude pour tourner la cheminée verticalement, Obtenir le coude.
4. Utiliser un bob droit pour aligner le centre du trou. Couper un trou pour la cheminée dans le plafond/plancher. Encadrer le trou comme décrit à la page 15.
5. D'au dessous, installer un firestop a fourni par le fabricant de cheminée.
6. Un soutien doit être utilisé sur le premier 15' la section (4.6m)

La cheminée peut comporter 2 déviations (2 doubles coudes = 4 coudes). Pour assurer des déviations sécuritaires, tous les coudes de déviation et toutes les sections de cheminée homologuée doivent être vissés ensemble avec au moins 3 vis à métal par joint, conformément aux instructions du fabricant. La cheminée doit être bien supportée par le support de déviation homologué du fabricant de cheminée.





# Air de combustion

L'air de combustion (ou air d'appoint) qui doit alimenter le foyer peut être fourni de deux façons. Consultez votre code du bâtiment local ou la norme CAN/CSA-B365, («Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe»), avant de continuer.

1. **Alimentation d'air extérieur :** L'air extérieur peut entrer par l'un ou l'autre côté du foyer.

Pour amener au foyer l'air de combustion provenant de l'extérieur, fixez la plaque-couvercle du côté où vous ne voulez pas de prise d'air, et raccordez l'adaptateur de prise d'air extérieur (FP30.OAIR) du côté où vous désirez faire entrer l'air (la plaque-couvercle et l'adaptateur sont fournis) (Fig. 11).

## Adaptateur de prise d'air extérieur :

L'adaptateur est nécessaire seulement si vous installez la prise d'air extérieur (air de combustion).

Installation :

Raccordez l'adaptateur de prise d'air extérieur du côté du foyer situé le plus près du mur extérieur dans lequel la prise d'air extérieur sera installée.

Découpez ou percez un trou d'un diamètre de 4 po (102 mm) dans le mur extérieur le plus près. **Couvrez ce trou avec un grillage anti-rongeurs de calibre 20 GA (minimum) et de maillage 4 po x 4 po (102 mm x 102 mm) et clouez ou agrafez en place.** Prévoyez une protection contre l'eau, au besoin. Fixez à l'adaptateur un conduit de 4 po (102 mm) (non fourni). Raccordez à la prise murale l'autre extrémité du conduit de prise d'air.

**AVERTISSEMENT:** Ce trou doit tirer son air de l'extérieur et être muni d'un chapeau de prise d'air approuvé. L'utilisation d'air de combustion extérieur pour une installation résidentielle exige de fixer le foyer à la structure, pour éviter un débranchement accidentel du conduit de prise d'air. Dans les codes du bâtiment locaux, vérifiez les instructions de scellement du chapeau de prise d'air au point de traversée du bâtiment. Le conduit de prise d'air ne doit pas aboutir au grenier/garage.

2. **Alimentation d'air ambiant :** Ce foyer tirera toujours un certain débit d'air ambiant (de la pièce), lequel entre par l'ouverture sous la bavette à cendres pour arriver dans l'entrée d'air de la chambre de combustion. Vous devez vous assurer que la pièce où ce foyer est installé a un renouvellement d'air suffisant pour alimenter ce foyer en air ambiant.

**ATTENTION :** L'espace ambiant autour de l'appareil doit être bien ventilé et dégagé, avec une bonne circulation d'air. Tout ce qui peut causer une pression négative dans la maison peut occasionner un retour de fumée dans l'air ambiant. Lors de températures extrêmement froides, et surtout à un régime de combustion très lent, les pièces exposées du haut de la cheminée peuvent se couvrir de glace et obstruer partiellement les gaz de combustion évacués. Si une telle obstruction survient, les gaz de combustion peuvent pénétrer dans l'espace habité.

La Figure 12 montre un raccordement de prise d'air extérieur typique.

FIG. #11

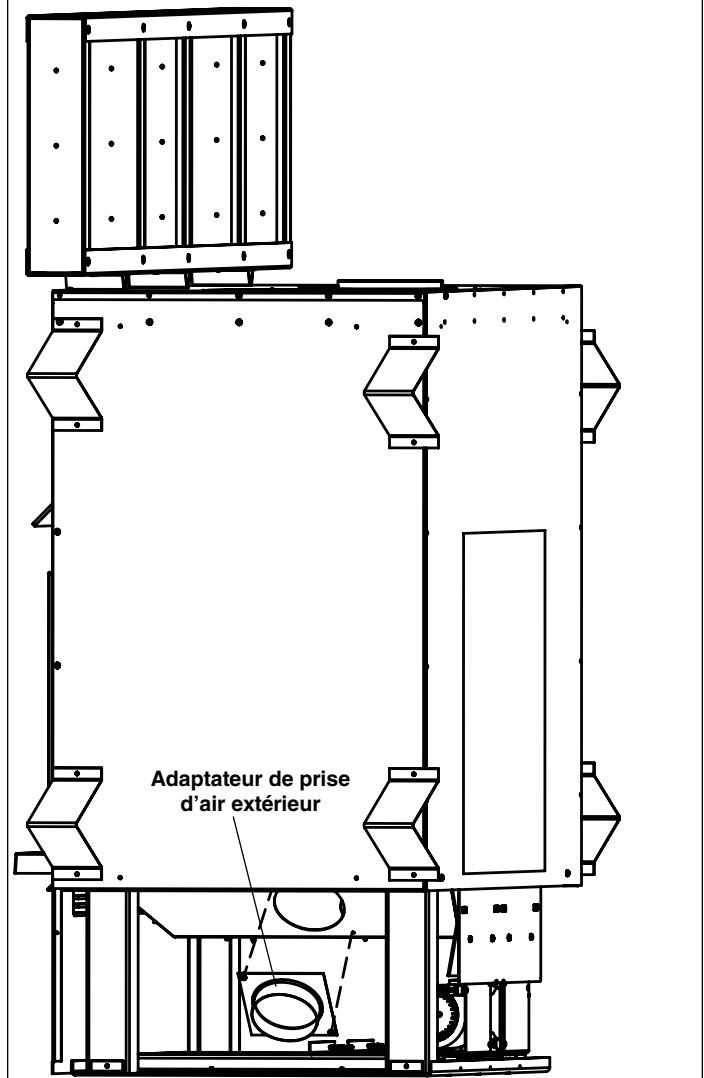
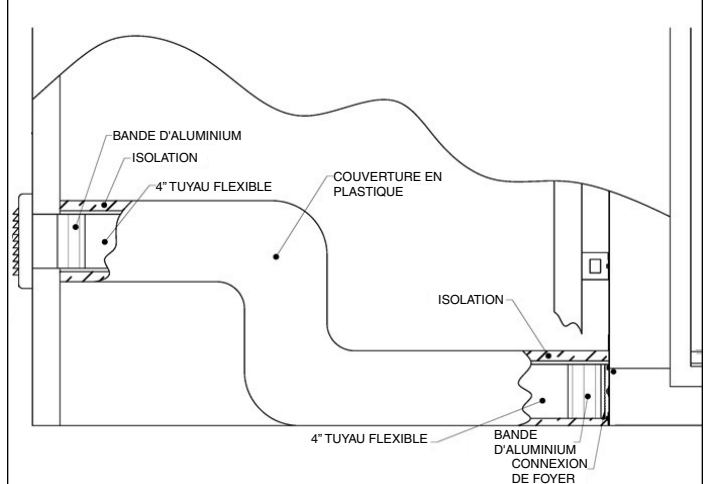


FIG. #12

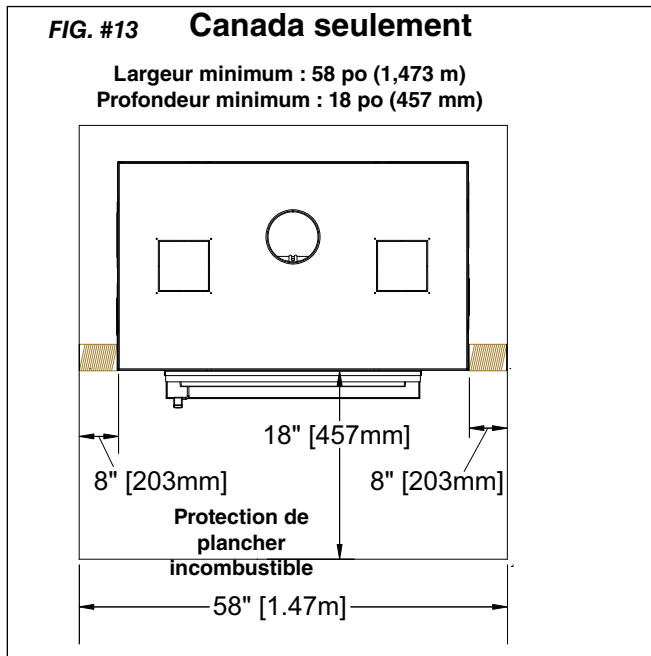


**IMPORTANT : LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DOIT ÊTRE SITUÉE AU MOINS 5 PIEDS (1,52 m) PLUS BAS QUE LA SORTIE D'ÉVACUATION DE LA CHEMINÉE, ET NE DOIT JAMAIS TIRER SON AIR D'UN GRENIER NI D'UN GARAGE.**

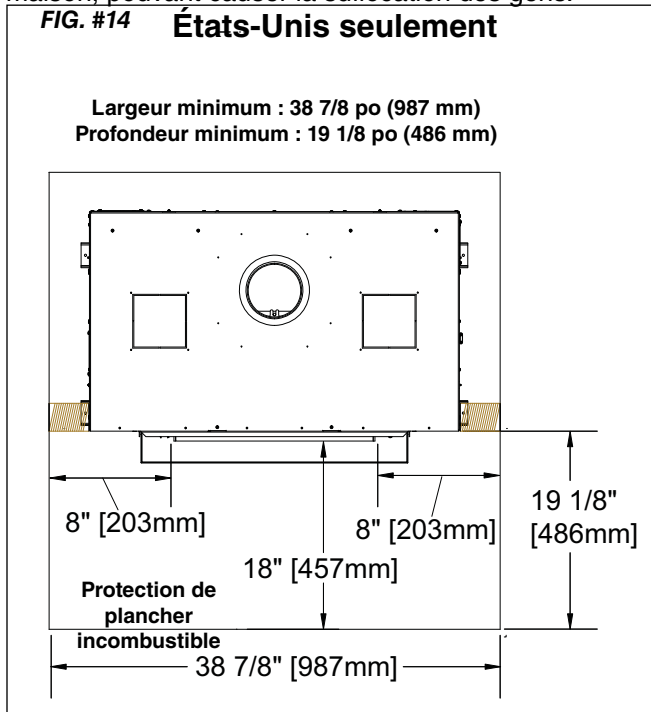
# Protecteur de plancher

Ce foyer peut être installé sur un plancher en matériaux combustibles, à condition d'installer un protecteur de plancher non combustible. Ce protecteur doit respecter les exigences suivantes :

Au Canada : Dépasser de 18 po (457 mm) devant la porte de chargement, et de 8 po (203 mm) des côtés du foyer. Voir la Figure #13.



Aux É.-U.: Dépasser de 18 po (457 mm) à l'avant de l'ouverture de la porte de chargement. Voir la Figure 14, ci-dessous.. Cet adaptateur est requis seulement si vous utilisez une maison, pouvant causer la suffocation des gens.

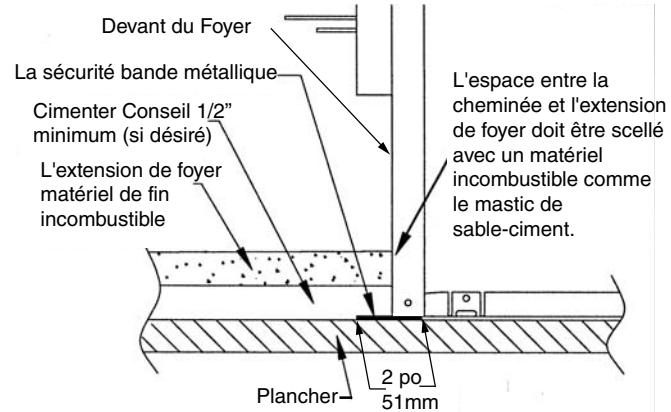


## Bande de Sécurité

Le plancher entre la cheminée et la protection d'extension/braise de foyer doit être protégé avec une sécurité une bande métallique.

Une moitié de la bande métallique doit être sous le devant de cheminée et l'autre moitié doit s'étendre sur le plancher et sous la protection d'extension/braise de foyer selon Fig. #15.

FIG. #15

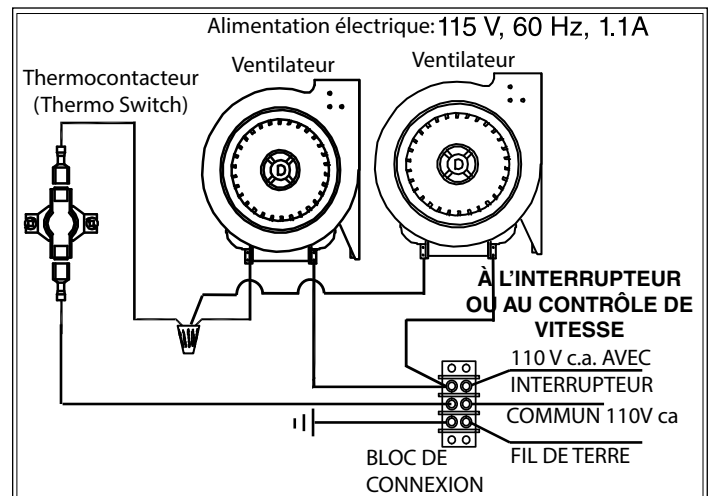


## Câblage du ventilateur

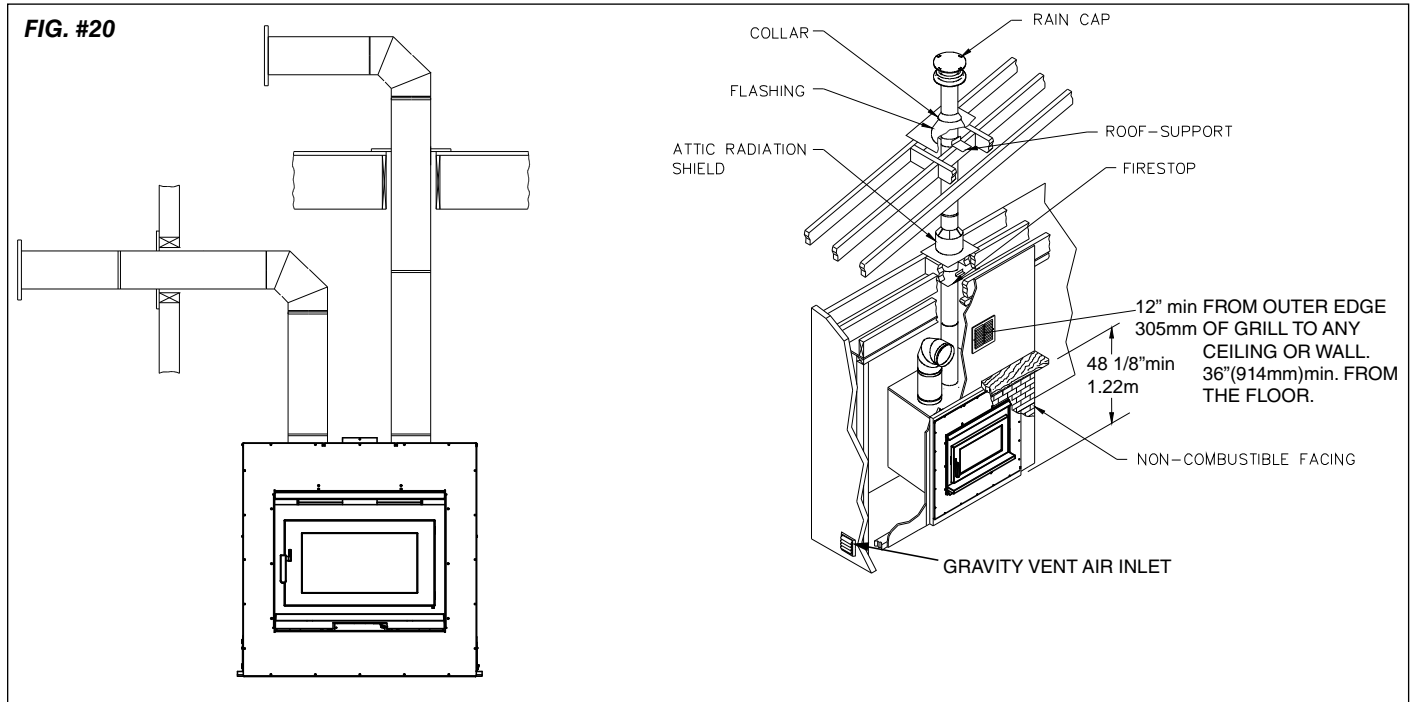
Le FP30 doit être connecté à l'alimentation électrique de 120 Volts c.a. du secteur.

On recommande de connecter aussi le foyer à un interrupteur mural ou au contrôle de vitesse du ventilateur (courant de charge de 1,1 ampère ou plus).

Connecter le filage (tel que montré au schéma de câblage ci-dessous) au bloc de connexion situé au bas de l'appareil. Voir la section «Remplacement des ventilateurs» (Page 5). Toutes les connexions électriques doivent être effectuées par un électricien agréé qualifié.



# Installation du kit de conduits de distribution de chaleur



## PIÈCE NO T120.RHKA

**NOTE: LA CHÂSSE DOIT AVOIR UNE PRISE D'ENTRÉE D'AIR DE 30 PO2 (194CM2) (CANADA ETÉ.-U.) POUR TOUT KIT DE CONDUIT DE DISTRIBUTION DE CHALEUR INSTALLÉ AVEC LE FOYER. AUCUNE PRISE D'ENTRÉE D'AIR N'EST REQUISE DANS LA CHÂSSE SI CE KIT N'EST PAS INSTALLÉ.**

### CONTENU :

- 1 - VENTILATEUR
- 1 - BOÎTE À CLAPET
- 1 - ADAPTATEUR POUR CONDUIT DE DISTRIBUTION DE CHALEUR
- 1 - GRILLE DE SORTIE 14 po X 10 po (356 mm X 254 mm)
- 1 - GRILLE D'ENTRÉE 8 po X 8 po (203 mm X 203 mm)
- 1 - ADAPTATEUR DE TRANSITION 6 po (152 mm) ROND À 6 po (152 mm) po CARRÉ
- 1 - ADAPTATEUR DE TRANSITION 6 po (152 mm) ROND À 10 po (254 mm) X 3-1/4 po (83mm) RECTANGULAIRE
- 1 - CONDUIT FLEXIBLE TYPE "B", 6 po (152 mm) DIAM. X 5 PIEDS (1,524 m) LONG
- 1 - PAQUET DE VIS AVEC INSTRUCTIONS

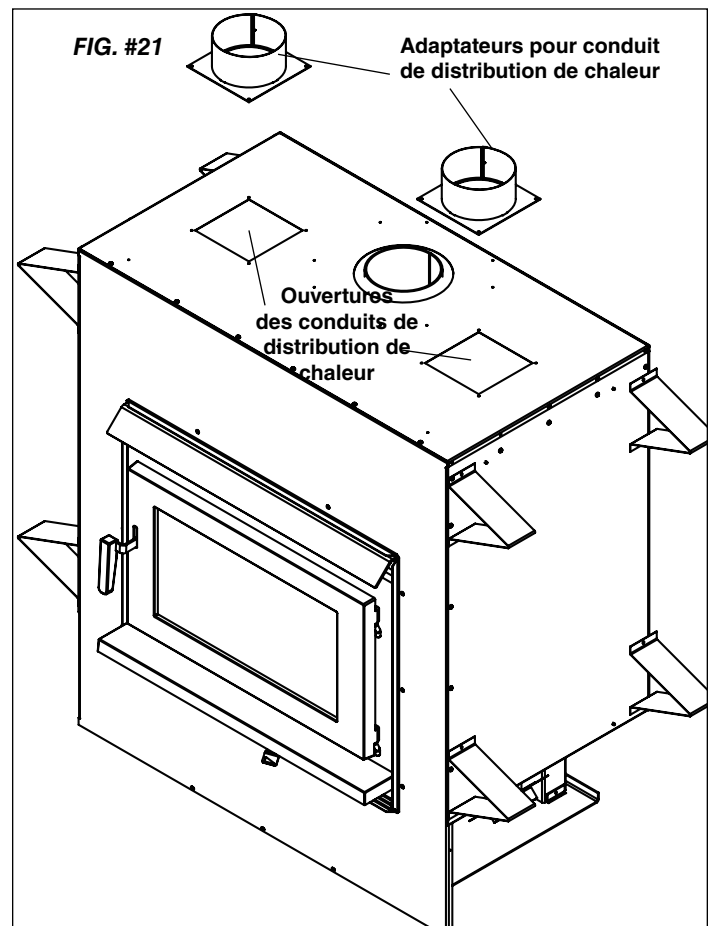
Pour traverser un mur et amener le conduit à un autre espace ou pièce, vous aurez besoin d'un coupe-feu (non inclus avec le kit T120.RHKA) (Pièce no 5095.75).

Si votre installation requiert plus de 5 pieds (1,52 m) de conduit flexible de Type B, commander la Pièce no 5095.7.

### INSTALLATION:

1. Avec des cisailles de ferblantier, coupez la section carrée bouchant l(es) ouverture(s) pour conduit(s) de distribution de chaleur, puis coupez l'isolant et retirez-le (Fig. 17).
2. Insérez une boîte à clapet dans chaque ouverture où vous raccorderez un kit. Avec les vis fournies dans le kit T120.RHKA, fixez l'adaptateur (ou les adaptateurs) de conduit de distribution de chaleur (Fig. 17).

PACIFIC FP30 281114-28



3. Positionnez le ventilateur à l'emplacement désiré dans le mur ou le plafond, à moins de 20 pieds (6,1 m) (max.) de distance du foyer, et fixez-le à la charpente. (Fig. 19).

**NOTE: LES BORDS DE TOUTE GRILLE DE SORTIE DE VENTILATEUR DOIVENT ÊTRE À AU MOINS 12 po (30,5 cm) DE TOUTE SURFACE DU PLAFOND, PLANCHER, MUR ADJACENT, ETC.**

4. Raccordez au ventilateur l'adaptateur de transition rond 6 po à 3-1/4 po x 10 po rectangulaire, et scellez-le avec du ruban en aluminium pour conduits. Installez le conduit flexible de 6 po (152 mm) de Type B entre le ventilateur et le foyer. Fixez en place avec des vis, et scellez avec du ruban en aluminium pour conduits.

5. Découpez une ouverture carrée de 6 po X 6 po pour la prise d'entrée d'air d'appoint, à l'endroit désiré dans la paroi de la châsse isolante.

6. Fixez les grilles de finition à la prise d'entrée d'air de la châsse et à la sortie du ventilateur, avec les vis fournies.

## Câblage électrique

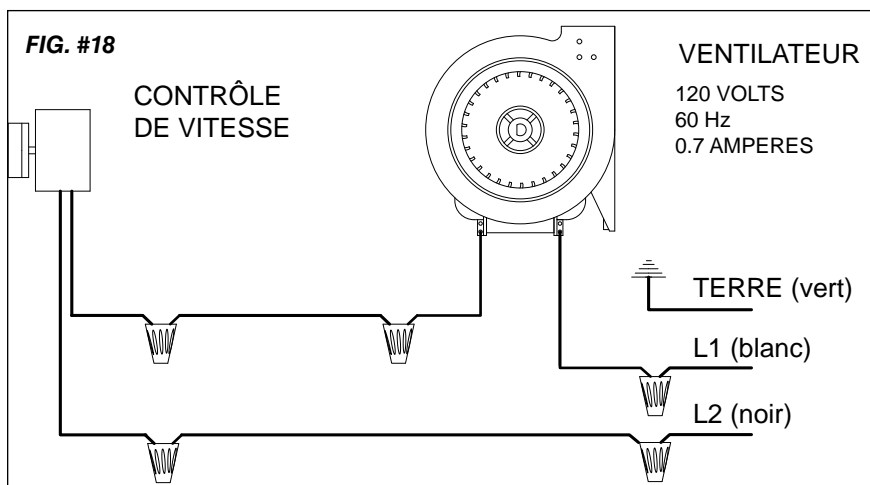
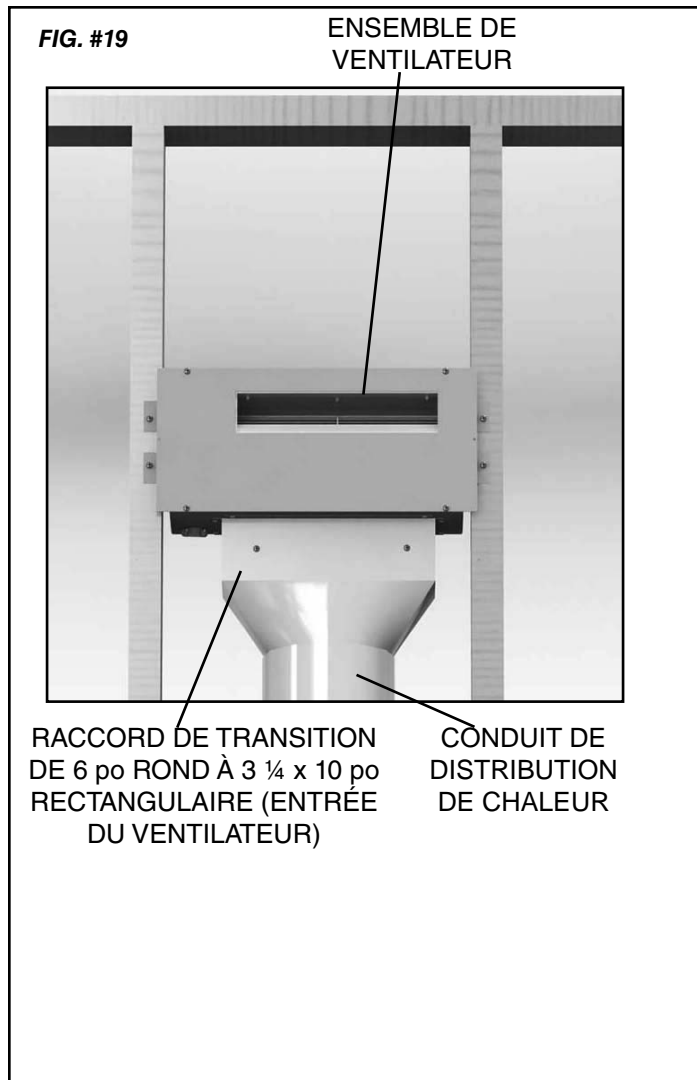
**NOTE: TOUT CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE FAIT PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.**

**Consultez les codes locaux s'il y en a, sinon voir la dernière édition du Code canadien de l'électricité CSA C22.1 (Canada) ou du National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (États-Unis).**

Alimentation électrique requise pour le ventilateur du kit (optionnel) de conduit de distribution de chaleur :  
120 V, 60 Hz, 80 Watts.

Pour vous protéger des risques d'électrocution, utilisez seulement une alimentation électrique avec mise à la terre adéquate. Ce kit inclut une boîte de jonction, un rhéostat et une plaque-couvercle. La boîte de jonction doit être installée à un endroit pratique et éloigné du foyer.

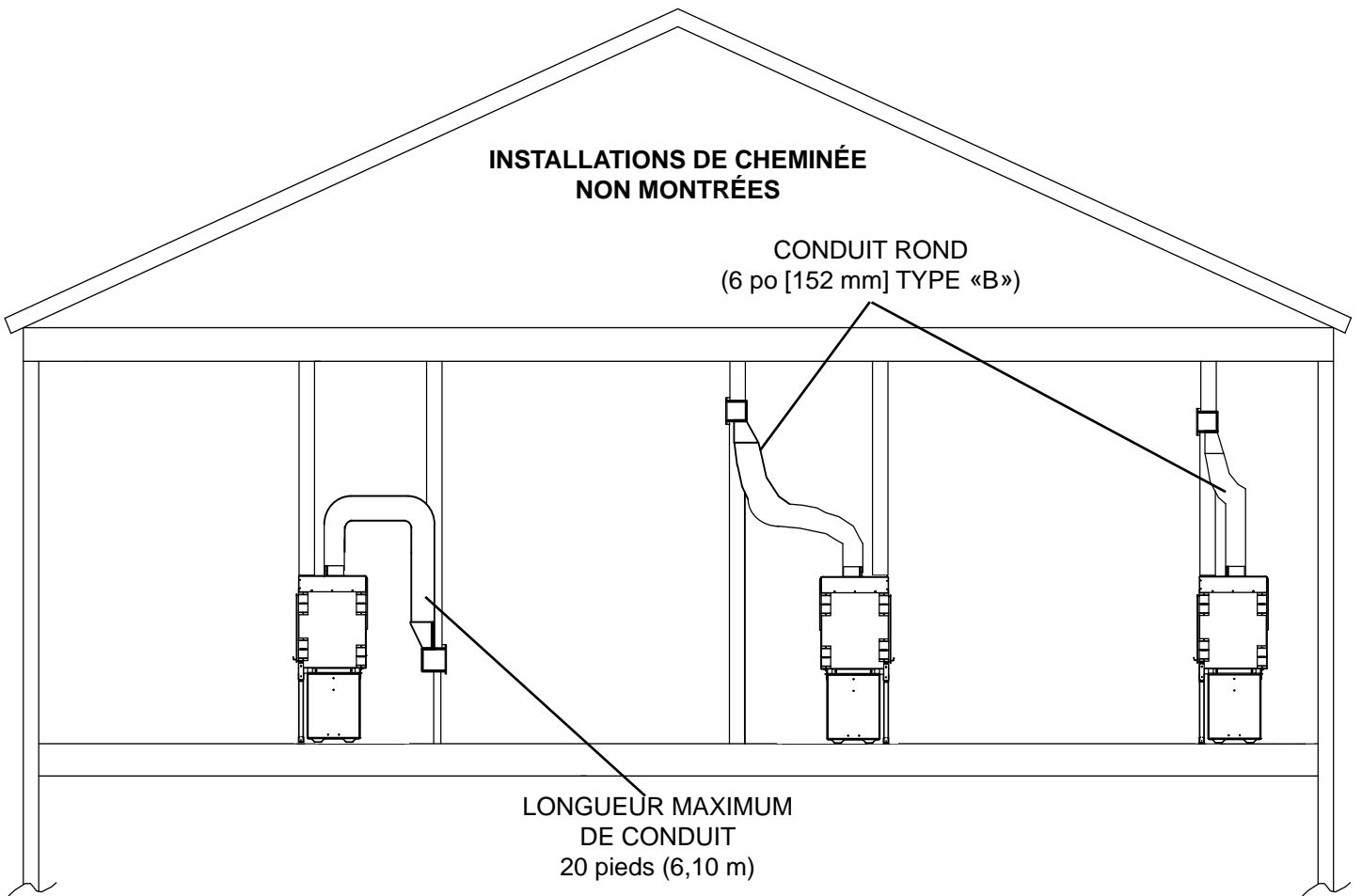
**NOTE: LE(S) VENTILATEUR(S) DU KIT DE CONDUIT DE DISTRIBUTION DE CHALEUR DOIVENT ÊTRE CÂBLÉS À UN INTERRUPTEUR OU CONTRÔLE DE VITESSE DÉDIÉ, NON RELIÉ À L'ALIMENTATION DES VENTILATEURS DE CONVECTION DU FOYER.**



**INSTALLATIONS DE CHEMINÉE  
NON MONTRÉES**

**CONDUIT ROND  
(6 po [152 mm] TYPE «B»)**

**LONGUEUR MAXIMUM  
DE CONDUIT  
20 pieds (6,10 m)**



# Façade et prise d'air

## Installation des panneaux de ciment

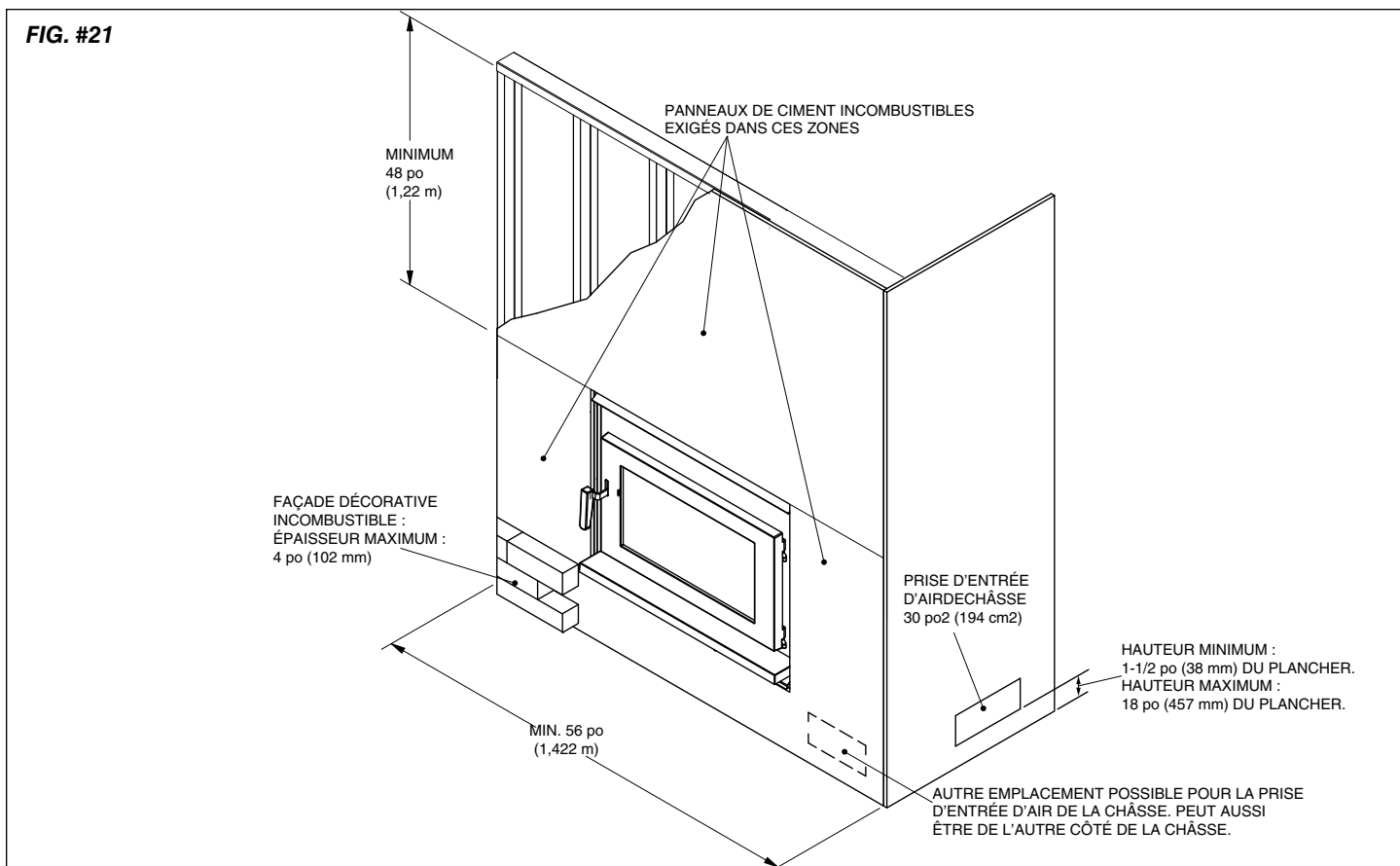
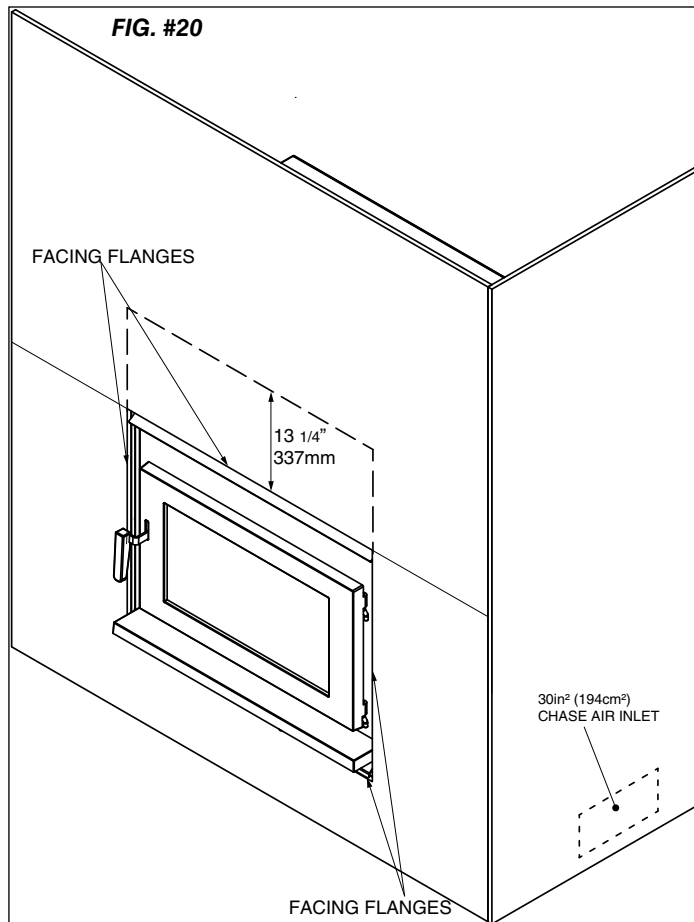
Avant d'installer des matériaux de finition, la surface de façade du foyer FP30 doit être couverte de panneaux de ciment incombustibles, tel que montré aux Fig. 20 et 21.

Les panneaux de ciment peuvent être fixés à l'encadrement et à la façade du foyer, en dehors de la zone délimitée par la ligne hachurée montrée à la Fig. 20. Ceci permettra aux panneaux de ciment et aux matériaux de façade de «flotter» sans toucher la surface la plus chaude de la partie supérieure du foyer, et d'éviter des fissures de matériaux.

Fixez les panneaux de ciment avec les attaches suggérées par le fabricant, et installez-les tel que recommandé.

Finissez les joints de panneaux tel que recommandé par le fabricant de panneaux.

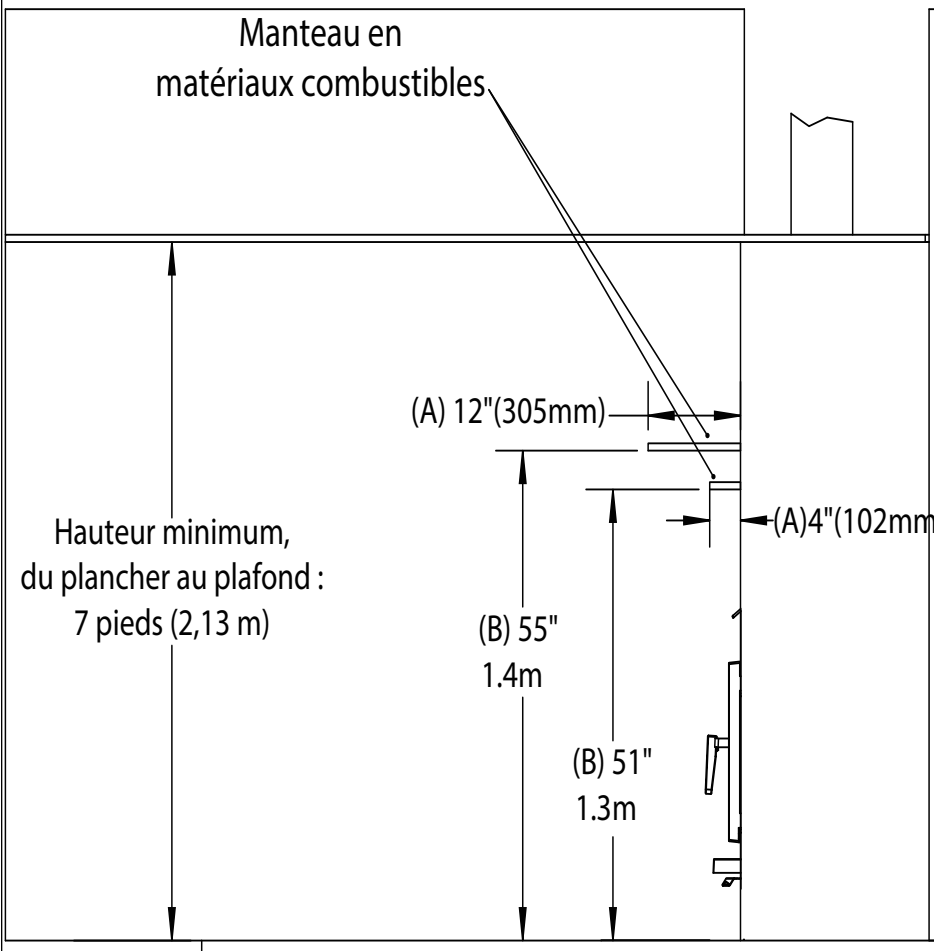
**NOTE: LA CHÂSSE ISOLANTE DOIT AVOIR UNE PRISE D'ENTRÉE D'AIR DE 30 po<sup>2</sup> (194 cm<sup>2</sup>) (CANADA et É.-U.) POUR TOUT KIT DE CONDUIT DE DISTRIBUTION DE CHALEUR INSTALLÉ AVEC LE FOYER. AUCUNE PRISE D'ENTRÉE D'AIR N'EST REQUISE DANS LA CHÂSSE SI CE KIT N'EST PAS INSTALLÉ.**



# Dégagements du manteau

FIG. #22

Dimensions d'installation du manteau		Hauteur de déflecteur d'air supérieur (C)
Profondeur (A)	Hauteur au plancher (B)	
4"(102mm)	51"(1.3m)	16"(406mm)
5"(127mm)	51 1/2"(1.31m)	
6"(150mm)	52"(1.32m)	17"(432mm)
7"(178mm)	52 1/2"(1.33m)	
8"(203mm)	53"(1.35m)	18"(457mm)
9"(229mm)	53 1/2"(1.36m)	
10"(254mm)	54"(1.37m)	19"(483mm)
11"(279mm)	54 1/2"(1.38m)	
12"(305mm)	55"(1.4m)	20"(508mm)



# Annexe A

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
La vitre est sale.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le bois est humide.</li><li>2. Le réglage d'air (ou registre) est fermé trop tôt.</li><li>3. Tirage insuffisant.</li><li>4. Fuite du joint d'étanchéité de la porte.</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>-Brûler du bois sec.</li><li>-Ne le fermez pas avant :<ol style="list-style-type: none"><li>a) qu'il y ait un bon lit de braises.</li><li>b) que le bois commence à carboniser</li></ol></li><li>-Diamètre et/ou hauteur de cheminée inadéquats.</li><li>-Obstruction ou restriction de débit dans la cheminée. Inspecter et nettoyer.</li><li>-Installer une prise d'air de combustion extérieure.</li><li>-Remplacer le joint d'étanchéité.</li><li>-Vérifier le loquet de porte.</li></ul>
Dépôts de créosote excessifs.	Voir 1, 2 et 3 ci-dessus.	
Peu de chaleur produite.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le bois est humide.</li><li>2. Le feu est trop petit.</li><li>3. Tirage insuffisant.</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>-Brûler du bois sec.</li><li>-Faire un plus gros feu.</li><li>-Obstruction ou restriction de débit dans la cheminée. Inspecter et nettoyer.</li></ul>
Le feu ne dure pas toute la nuit.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Réglage d'air ajusté trop haut (trop ouvert).</li><li>2. Pas assez de bois.</li><li>3. Tirage trop élevé.</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>-Ajuster le réglage d'air plus bas. (moins ouvert).</li><li>-Du bois non fendu est préférable pour prolonger le feu (toute la nuit).</li><li>-Hauteur de cheminée et/ou diamètre excessifs.</li></ul>
Le foyer ne s'allume pas ou s'éteint.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La prise d'air de combustion est obstruée.</li><li>2. Tirage trop faible</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>-Vérifier la présence d'obstructions dans la prise d'air extérieure.</li><li>-Vérifier que le couvercle d'air ambiant est retiré.</li><li>-Cheminée bouchée ou obstruée. Inspecter et nettoyer.</li><li>-Cheminée surdimensionnée ou inadéquate</li><li>Consulter le détaillant.</li></ul>



## Fonctionnement de votre foyer Pacific Energy

La gamme de foyers à bois de Pacific Energy découle de plusieurs années de recherche et développement. Conçu pour être efficace, propre et facile d'utilisation, votre appareil de chauffage vous tiendra au chaud pendant de nombreuses années. Quoiqu'il en soit, un propriétaire bien informé sur les fonctions de base de l'appareil demeure le critère le plus important pour une performance maximale.

Les foyers à bois traditionnels ont un système de combustion peu sophistiqué et perdent beaucoup d'énergie par la cheminée sous forme de particules et de gaz (fumée) imbrûlés. Pacific Energy résout le problème par une technique qui brûle cette fumée et la transforme en chaleur pour votre maison.

Ce système utilise 2 principes essentiels :

### 1. Injection d'air secondaire au-dessus du feu :

Le «déflecteur d'air» creux injecte l'air secondaire surchauffé juste au-dessus des bûches. Lorsque le foyer atteint la température adéquate, il se produit une flamme secondaire visible durant environ le tiers du temps de combustion total.

### 2. Masse et isolation thermique :

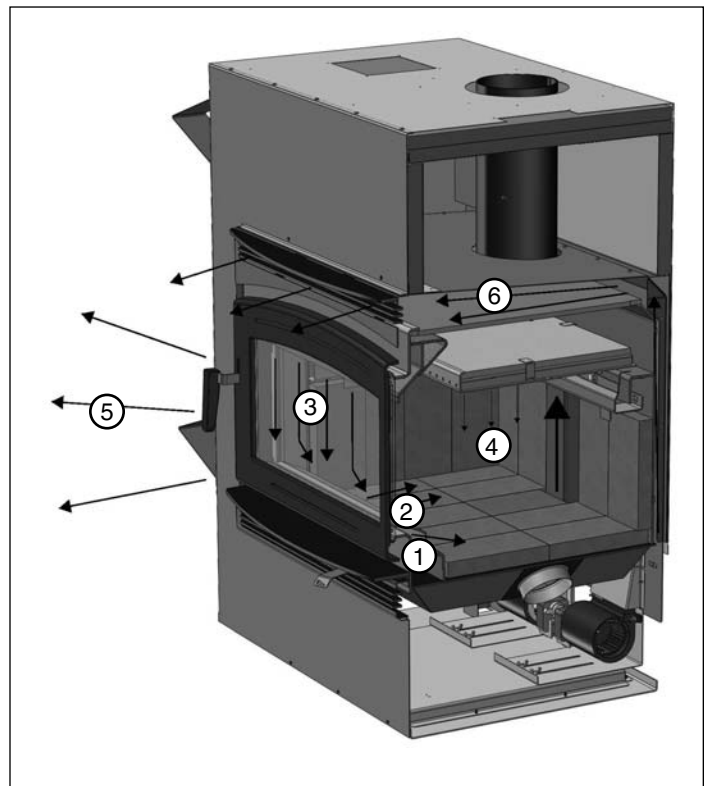
La chaleur emmagasinée par la forte masse de l'appareil et l'isolant thermique permettent de conserver la chaleur dans la chambre de combustion. Durant la 1ère phase de combustion, les flammes produisent une forte chaleur, qui est emmagasinée par la masse du foyer pour ensuite être libérée lentement et uniformément. Lorsque le bois se carbonise, la chaleur des flammes diminue. Au cours de cette phase de carbonisation propre, qui est relativement longue, on recommande de ne pas ajouter du bois dans l'appareil tant que les bûches ne sont pas presque réduites en braises.

## CONSEILS D'UTILISATION

1. Toujours employer des bûches de bois sec (séché à l'air) ne dépassant pas 18 po de long. Placer le bois perpendiculairement à la façade, en alternant les grosses et petites bûches de bois, sur un lit de braises (1 po d'épaisseur minimum).

2. Lors d'un allumage à froid, régler l'appareil entre la position moyenne et maximum durant une heure. Après la période de réchauffage initiale, ajouter du bois et ajuster le réglage d'air à la position moyenne pendant 5 à 10 minutes supplémentaires. Puis, ajuster le réglage d'air à la position désirée.

3. Pour obtenir un feu lent, il suffit d'ajuster le réglage d'air à la position basse. La présence de flammes de combustion secondaire devrait alors être visible au-dessus des bûches. Sinon, ou si elles s'éteignent peu après, c'est que le foyer n'a pas atteint la température adéquate et nécessite un temps de réchauffage plus long.



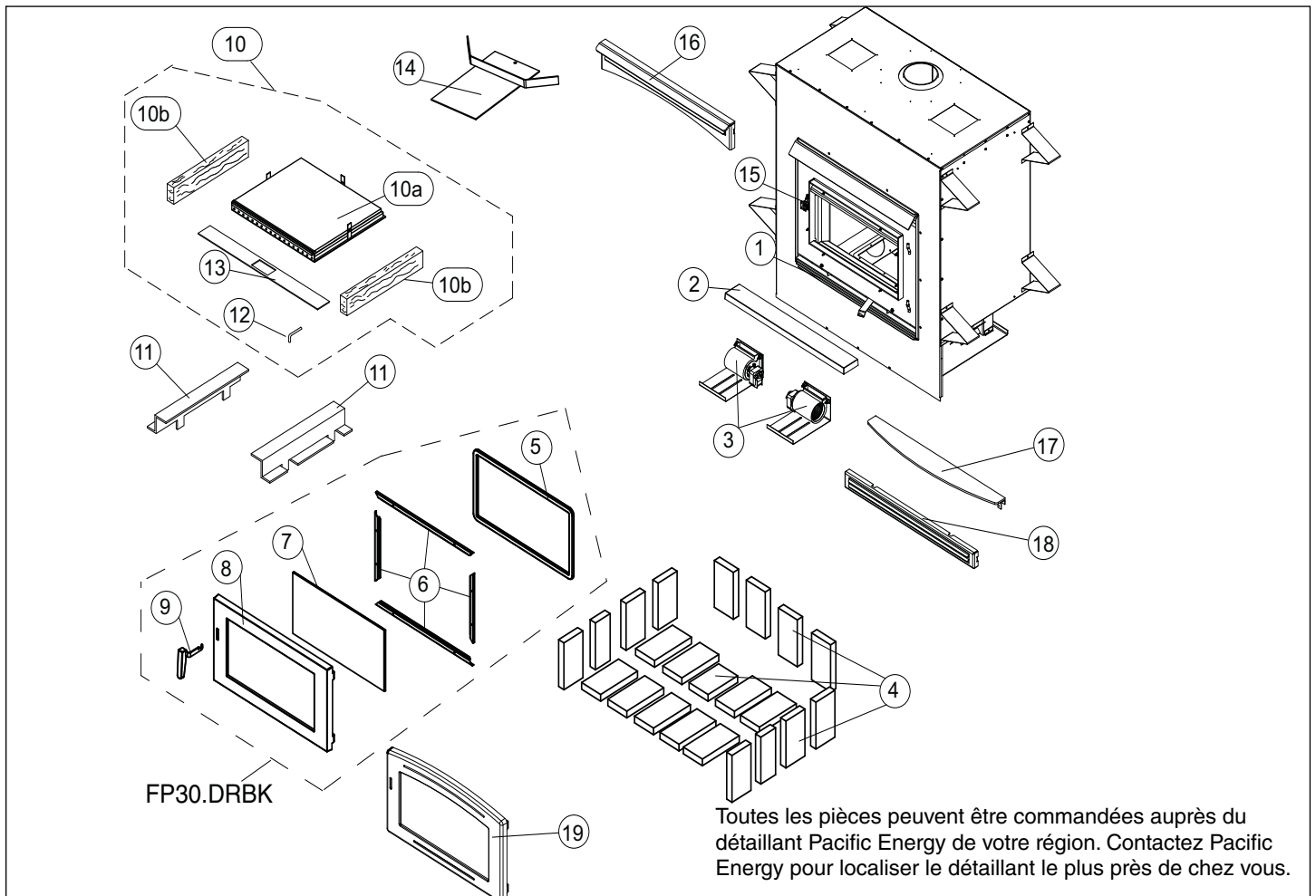
- 1 - Air d'appoint
- 2 - Air de combustion principal
- 3 - Jet d'air autonettoyant

- 4 - Air de combustion secondaire
- 5 - Chaleur radiante
- 6 - Chaleur par convection

# Pièces de rechange

ITEM	DESCRIPTION (FRANÇAIS)	DESCRIPTION (ANGLAIS)	PIÈCE NO
1	Grille d'entrée d'air	Inlet Air Grill	FP30.77223
2	Tablette à cendres en fonte	Cast Ash Lip	ALIP.50374753
3	Ventilateur droit	Blower (Right)	(R)FP30.502453
	Ventilateur gauche	Blower (Left)	(L)FP30.502454
4	Ensemble de briques réfractaires	Firebrick Set	BRIC.FP30
5	Joint d'étanchéité de la porte	Door Gasket	FP30.DGKIT
6	Ensemble de fixations pour verre (4 pièces)	Glass Retainer Set (4 pc.)	FP30.7748
7	Vitre de rechange (avec ruban d'étanchéité)	Replacement Glass (c/w Tape)	FP30.GLKIT
8	Porte en fonte, Contemporaine	Door Casting, Contemporary	5035.0221
9	Ensemble de poignée de porte	Door Handle Assembly	FP30.50384
10	Kit de déflecteur de rechange	Replacement Baffle Kit	SUMB.BAFKIT
10a	Défecteur (non vendu séparément)	Baffle (not sold separately)	SUMB.BAFF
10b	Coussins isolants latéraux	Side Insulation	5068.732.C
11	Kit de rails de support pour briques	Brick Rail Kit	FP30.RAILSET
12	Goupille du déflecteur	Baffle Pin	SSER.125001
13	Joint d'étanchéité du déflecteur	Baffle Gasket	SUMB.31396
14	Écran thermique pour flamme (avec boulon et écrou)	Flame Shield (c/w Bolt and Nut)	SUMB.31155
15	Loquet de porte	Door Catch	FP30.7763
16	Persienne supérieure arquée	Upper Arch Louvre Assy	FP30.ARLOUVRE
17	Bavette à cendres arquée	Arch Ash Shelf	FP30.ARSHLF
18	Persienne inférieure	Lower Louvre Assy	FP30.ARLLLOUVRE
*19	Porte en fonte, arquée	Door Casting, Arch	5035.0222
*20	Kit de conduit de distribution de chaleur	Gravity Heat Duct kit	T120.RHKA
*21	Adaptateur de prise d'air extérieur	Outside Air Adapter	FP30.OAIR
*22	Joint d'étanchéité du couvercle d'accès	Access Cover Gasket	5068.81016
*23	Adaptateur pour conduit de distribution de chaleur	Gravity Heat Duct Adapter	FP30.9128
*24	Espaceur de plaque d'ancrage (pour cheminée ICC seulement)	Anchor plate spacer (for use with ICC chimney only)	FP30.7757

\*(NON MONTRÉ)



# Étiquettes d'homologation et de dégagements (FRANÇAIS)

## Emplacement des étiquettes

L'étiquette d'homologation est située sous la chambre de combustion et est visible en retirant le couvercle d'accès au bas de la chambre de combustion. Il y a aussi une étiquette des dégagements exigés, dans le coin supérieur droit du boîtier du foyer.

## ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION



CERTIFIED FOR CANADA AND U.S.A.  
LISTED FACTORY BUILT FIREPLACE.  
CERTIFIED TO ULC S610-M87 AND  
CONFORMS TO UL 127-2011

SN-601

DO NOT REMOVE THIS LABEL/ NE RETIREZ PAS CETTE

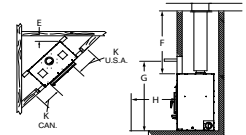
FOYER PRÉFABRIQUÉ HOMOLOGUÉ / CERTIFIÉ POUR UTILISATION AU CANADA ET AUX É.-U. TESTÉ SELON ULC S610-M87 ET UL 127-2011.

SERIES/SÉRIE: **B** MODEL/MODÈLE: **FP30** **FP30AR**

- INSTALL AND USE IN ACCORDANCE WITH THE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THE APPLIANCE
- AREAS OF THE FIREPLACE INCORPORATING WARM OR COLD AIR DUCTS SHALL BE ENCLOSED IN ACCORDANCE WITH THE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THE APPLIANCE.
- CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS, INSTALLATION PERMIT AND INSPECTION IN YOUR AREA. • DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE
- DO NOT OBSTRUCT THE OPENINGS IN FRONT OF THE FIREPLACE OR OTHERWISE RESTRICT SUPPLY AIR NECESSARY FOR NORMAL FIREPLACE OPERATION AS SPECIFIED IN INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THE APPLIANCE. INADEQUATE AIR SUPPLY FOR COMBUSTION, VENTILATION AND DILUTION MAY RESULT IN DANGEROUS OPERATION OF THIS AND OTHER APPLIANCES.
- SEE LOCAL BUILDING CODE AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED WHEN PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. CHIMNEY SYSTEM MUST BE LISTED TO: IN CANADA - USE CHIMNEY LISTED TO ULC-S-629, IN USA - UL-103 HT LISTED CHIMNEY.
- OPTIONAL COMPONENTS: REMOTE HEAT KIT PART# WODC.RHKA.
- USE SOLID WOOD FUEL ONLY. OPERATE ONLY WITH FEED DOOR CLOSED. OPEN TO FEED FIRE ONLY.
- BLOWER ELECTRICAL RATING 115V, 60HZ, 1.1AMP • REPLACE GLASS ONLY WITH 5mm CERAMIC GLASS.
- DO NOT USE OR INSTALL COMPONENTS OR PRODUCTS NOT SPECIFIED IN PACIFIC ENERGY INSTALLATION INSTRUCTIONS.
- DO NOT USE A FIREPLACE INSERT OR OTHER PRODUCTS NOT SPECIFIED FOR USE WITH THIS PRODUCT.
- THIS FIREPLACE HAS NOT BEEN TESTED WITH AN UNVENTED GAS LOG SET. TO REDUCE RISK OF FIRE OR INJURY, DO NOT INSTALL AN UNVENTED GAS LOG SET INTO FIREPLACE.
- FIREPLACE, ALSO FOR USE IN MANUFACTURED HOMES WITH SOLID WOOD FUEL ONLY.

### MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS/ DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES

CLEARANCES TO SIDE AND BACK STANDOFFS/ DÉGAGEMENTS	0 in. / 0 mm 5 3/8 in. / 137mm
E. CORNER TO SIDEWALL/ COIN AU MUR LAT. NON-COMBUSTIBLES ONLY IN THE SPACE ABOVE UNIT TO CEILING, NOT INCLUDING APPROVED FRAMING / NON-COMBUSTIBLES SEULEMENT AU-DESSUS FOYER À PLAFOND	37 in. / 940 mm ***
F. CEILING TO UNIT/ DU PLAFOND AU FOYER	37 in. / 940 mm ***
G. BASE OF UNIT TO MANTEL/ BASE DE L'UNITÉ AU MANTEAU	18 in. / 457 mm
H. EMBER PROTECTION FROM FRONT OF UNIT/ PROTECTEUR DE PLANCHER À L'AVANT DU FOYER	8 in./203 mm
K. EMBER PROTECTION TO SIDE OF UNIT/ PROTECTEUR DE PLANCHER AU CÔTÉ DU FOYER	8 in./203 mm



IN USA: (Type 1 floor protector - approved to UL1618) Minimum 20GA steel

\*\*\*MANTEL HEIGHT MUST BE MEASURED FROM THE BASE OF THE UNIT AS FOLLOWS: 51"(1.3m) FOR A 4"(102mm) DEEP MANTEL UP TO 55"(1.4m) FOR A 12"(305mm) DEEP MANTEL. SEE THE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR OTHER GRADUATED MEASUREMENTS FOR MANTEL HEIGHTS AND DEPTHS BETWEEN 4"(102mm) AND 12"(305mm). // LA HAUTEUR DU MANTEAU, MESURÉE À PARTIR DE LA BASE DE L'APPAREIL, DOIT AVOIR : 51 po (1295 mm) POUR UN MANTEAU DE 4 po (102 mm) DE PROFONDEUR, ET 55 po (1397 mm) POUR UN MANTEAU DE 12 po (305 mm) DE PROFONDEUR. POUR LES PROFONDEURS DE MANTEAU COMPRISES ENTRE 4 po (102 mm) ET 12 po (305 mm), VOIR LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION (TABLEAU GRADUEL DES DIMENSIONS DE MANTEAUX).

IN CANADA: "K" IS FROM THE SIDE FACING FLANGE/AU CANADA : «K» EST MESURÉ À PARTIR DE LA FAÇADE LATÉRALE DU FOYER. // IN U.S.A. : "K" IS FROM THE SIDE OF THE FIRING DOOR OPENING/AUX ÉTATS-UNIS : «K» EST MESURÉ À PARTIR DU BORD DE L'OUVERTURE DE LA PORTE DE CHARGEMENT.

LE SYSTÈME DE CHEMINÉE DOIT ÊTRE HOMOLOGUÉ COMME SUIT : AU CANADA - CHEMINÉE HOMOLOGUÉE ULC-S-629, AUX ÉTATS-UNIS - CHEMINÉE HOMOLOGUÉE UL-103 HT.

- INSTALLEZ ET UTILISEZ SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION FOURNIES AVEC LE FOYER.
- LES PARTIES DU FOYER INCORPORANT DES CONDUITS CHAUDS OU FROIDS DOIVENT ÊTRE ENCHÂSSÉES, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION FOURNIES AVEC LE FOYER.
- CONTACTEZ LES AGENTS LOCAUX DU CODE DU BÂTIMENT OU DU SERVICE-INCENDIE POUR LES RESTRICTIONS, PERMIS D'INSTALLATION ET EXIGENCES D'INSPECTION DANS VOTRE RÉGION.
- NE RACCORDEZ PAS CE FOYER À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.
- NE PAS OBSTRUER PAS LES OUVERTURES DEVANT LE FOYER, NI RESTREINDRE L'ALIMENTATION D'AIR NÉCESSAIRE POUR LE FONCTIONNEMENT NORMAL DU FOYER, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION FOURNIES AVEC L'APPAREIL. LA PROVISION INADEQUATE D'AIR POUR COMBUSTION, MAI DE VENTILATION ET DILUTION A POUR RESULTAT L'OPERATION DANGEREUSE DE CECI ET AUTRES APPAREILS.
- VOIR LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT, POUR LES PRÉCAUTIONS EXIGÉES LORSQU'UNE CHEMINÉE TRAVERSE UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES.
- COMPOSANTS OPTIONNELS: KIT DE CONDUITS DE DISTRIBUTION DE CHALEUR (PIÈCE no WODC.RHKA).
- UTILISEZ LES COMPOSANTS SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE PACIFIC ENERGY.
- UTILISEZ SEULEMENT AVEC LA PORTE DE CHARGEMENT FERMÉE. NE L'OUVREZ QUE POUR ALIMENTER LE FEU.
- POUR COMBUSTIBLE SOLIDE SEULEMENT.
- REMPLACEZ LA VITRE SEULEMENT PAR UNE VITRE EN CÉRAMIQUE.
- LA SOUFFLERIE CLASSEMENT ELECTRIQUE 115V, 60 Hz, 1.1AMP
- CETTE CHEMINÉE n'A pas ÉTÉ ESSAYÉE AVEC UN UNVENTED JOURNAL DE GAZ A REGLE. POUR REDUIRE LE RISQUE DE FEU OU BLESSURE, LE PAS INSTALLÉ UN UNVENTED JOURNAL DE GAZ A REGLE DANS CHEMINÉE.
- CE FOYER PEUT ÊTRE INSTALLÉ DANS UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE. UTILISER DU BOIS SOLIDE SEULEMENT.



**CAUTION**

HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH.  
KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE  
AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND  
INSTRUCTIONS./ DEVIENT TRÈS CHAUD. NE TOUCHEZ PAS. ÉLOIGNEZ LES  
ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. UN CONTACT PEUT CAUSER  
DES BRÛLURES. VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS.



MANUFACTURED BY/ FABRIQUÉ PAR :  
PACIFIC ENERGY FIREPLACE PRODUCTS LTD.  
2975 ALLENBY RD., DUNCAN, BC V9L 6V8

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY CERTIFIED  
TO COMPLY WITH JULY, 1990, PARTICULATE EMISSION  
STANDARDS/ CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES  
SUR LES ÉMISSIONS DE PARTICULES (JUILLET 1990).

DATE OF MANUFACTURE/ DATE DE FABRICATION						
J	F	M	A	M	J	J
2014	2015	2016	2017	2018	2019	

**MADE IN CANADA/ FABRIQUÉ AU CANADA**

261114

5050.7622

FP30-1



---

**PACIFIC ENERGY FIREPLACE PRODUCTS LTD.**

**2975 Allenby Rd., Duncan, B.C. V9L 6V8**

**Site Web : [www.pacificenergy.net](http://www.pacificenergy.net)**